

分类号: H195
研究生学号: 2017124018

单位代码: 10183
密 级: 公开



吉 林 大 学

硕士学位论文

(专业学位)

埃及高校汉语教学调查研究

Investigation and Research on Chinese Teaching in Egyptian
Universities

作者姓名: 李香叶

类 别: 汉语国际教育硕士

领域(方向): 汉语国际教育

指导教师: 黄玉花 教授

培养单位: 文学院

2021年6月

埃及高校汉语教学调查研究

Investigation and Research on Chinese Teaching in
Egyptian Universities

作者姓名：李香叶

领域（方向）：汉语国际教育

指导教师：黄玉花 教授

类别：汉语国际教育硕士

答辩日期： 2021 年 5 月 22 日

吉林大学硕士学位论文原创性声明

本人郑重声明：所呈交学位论文，是本人在指导教师的指导下，独立进行研究工作所取得的成果。除文中已经注明引用的内容外，本论文不包含任何其他个人或集体已经发表或撰写过的作品成果。对本文的研究做出重要贡献的个人和集体，均已在文中以明确方式标明。本人完全意识到本声明的法律结果由本人承担。

学位论文作者签名：李香叶

日期： 2021 年 5 月 22 日

关于学位论文使用授权的声明

本人完全了解吉林大学有关保留、使用学位论文的规定，同意吉林大学保留或向国家有关部门或机构送交论文的复印件和电子版，允许论文被查阅和借阅；本人授权吉林大学可以将本学位论文的全部或部分内容编入有关数据库进行检索，可以采用影印、缩印或其他复制手段保存论文和汇编本学位论文。

（保密论文在解密后应遵守此规定）

论文级别：硕士 博士

学科专业：汉语国际教育

论文题目：埃及高校汉语教学调查研究

作者签名：李看叶

指导教师签名：

黄玉莹

2021 年 5 月 22 日

作者联系地址（邮编）：

作者联系电话：

摘要

埃及高校汉语教学调查研究

本文把研究范围锁定在埃及高校汉语教学领域,把埃及高校汉语教学看作一个系统,选取该系统内有代表性的五所世俗大学为主要研究对象,通过文献研究、访谈、田野体验调查等方法梳理埃及高校汉语教学的国别现实背景和埃及高校汉语教学的宏观、微观现状及特点,最后采用宏观系统分析法总结埃及高校汉语教学存在的问题并提出解决对策。本文共分为四个章节。第一章为绪论部分,介绍论文选题的背景、研究方法、目的与意义以及研究现状。第二章从埃及政治经济文化、中埃关系、埃及教育体制等方面探究埃及高校汉语教学发展的国别现实背景,通过相关文献的研读和整理,发现埃及高校汉语教学发展拥有绝佳的外部环境,具体表现为中埃两国政府高度重视、中埃经济发展前景广阔、文化交流和谐美好、埃及教育体制健全、汉语教学基础深厚,这些都为后续分析埃及汉语教学特点、问题和策略提供支撑。第三章从宏观和微观两个方面调查研究埃及高校汉语教学的现状及特点。宏观方面从埃及全国范围开设中文系时间、数量和分布入手,整体把握埃及高校中文系发展现状;微观方面把观察视角深入中文系和与之相关的孔子学院,从埃及具有代表性的艾因夏姆斯大学、开罗大学、苏伊士运河大学、哈勒旺大学和埃及英国大学五所大学中文系入手,在课程设置、教材使用、师资现状、课堂教学方法、中文系教学对象、孔子学院与中文系合作模式等维度考察及呈现高校汉语教学的现状。第四章采用宏观系统分析的方法总结埃及高校汉语教学发展中存在的问题并提出解决策略,把埃及高校汉语教学看作一个系统,结合埃及高校汉语教学的现实背景和埃及高校汉语教学现状,分析可能出现的问题,并从优化埃及高校汉语教学顶层设计、重视资源平台建设、解决“三教”问题、优化课程设置、设立汉语师范专业、成立教师研究协会等方面提出具体的解决策略。文章结语部分回顾整个研究过程,对论文研究进行总结,反思研究局限和改进方法;论文着眼于宏观层面,试图通过访谈等定性研究手段把握埃及高校汉语教学的总体现状,发现问题并提出可能的解决策略,但由于本人研究水平和时间有限,论文某些方面的定量研究不足,导致部分资料获取不够深入全面,虽

也观察到一些问题，但对问题的分析过于简单浅薄，希望以后有机会可以对埃及高校汉语教学相关问题进行更多的定量研究和深入探究。

关键词：

埃及高校；汉语教学；调查研究

Abstract

Investigation and Research on Chinese Teaching in Egyptian Universities

This paper focuses on the field of Chinese language teaching in Egyptian universities, regards Chinese language teaching in Egyptian universities as a system, selects five representative secular universities in the system as the main research objects, and combs the national realistic background of Chinese language teaching in Egyptian universities and the macro and micro situation of Chinese language teaching in Egyptian universities through literature research, interviews, field experience investigation and other methods, Finally, the paper summarizes the common problems of Chinese teaching in Egyptian universities and puts forward the countermeasures. This paper is divided into four chapters. The first chapter is the introduction, background, research methods and research purposes. The second chapter explores the national background of the development of Chinese teaching in Egyptian universities from the aspects of Egyptian politics, economy and culture, Sino Egyptian relations, and Egyptian education system. Through the study and collation of relevant literature, it is found that the development of Chinese teaching in Egyptian universities has an excellent external environment, which is highly valued by the Chinese and Egyptian governments, has broad prospects for economic development, harmonious cultural exchanges, sound education system and profound foundation of Chinese teaching. All of that provide support for the follow-up analysis of the characteristics, problems and Strategies of Chinese teaching in Egypt. The third chapter investigates and studies the current situation of Chinese teaching in Egyptian universities from both macro and micro aspects. From the macro aspect, the author starts with the time, number and distribution of Chinese department in Egypt, and grasps the development status of Chinese department in Egyptian universities as a

whole; from the micro aspect, the author goes deep into the Chinese departments and their related Confucius Institutes. From the perspective of curriculum, teaching materials, teachers, classroom teaching methods, Chinese major students and employment, and the cooperation mode between Confucius Institute and Chinese Departments, this paper presents the current situation of Chinese teaching in universities. The fourth chapter uses the method of macro system analysis to summarize the problems existing in the development of Chinese teaching in Egyptian universities, and puts forward solutions. Taking Chinese teaching in Egyptian universities as a system, combined with the realistic background of Chinese teaching in Egyptian universities and the current situation of Chinese Teaching in Egyptian colleges and universities, it analyzes the possible problems, puts forward some specific strategies on the optimization of curriculum, the establishment of Chinese normal major, the establishment of Teacher Research Association and so on. The conclusion of the paper reviews the whole research process, summarizes the research, reflects on the limitations and improvement methods of the research. The paper focuses on the macro level, tries to grasp the overall situation and characteristics of Chinese teaching in Egyptian universities through qualitative research means such as interviews, finds out the problems and puts forward possible solutions, but due to my limited research level and time, some aspects of the paper are insufficient. The lack of quantitative research leads to the lack of in-depth and comprehensive data acquisition. Although some problems have been observed, the analysis of the problems is too simple and shallow. I hope that I can have the opportunity to do more quantitative research on Chinese teaching in Egyptian universities in the future.

Key words:

Egyptian Universities; Chinese Teaching; Research

目录

第1章 绪论.....	1
1.1 选题缘起.....	1
1.2 研究对象.....	2
1.3 研究目的与意义.....	3
1.4 研究方法.....	3
1.4.1 文献研究法.....	3
1.4.2 访谈法和田野体验调查法.....	3
1.4.3 宏观系统分析法.....	4
1.5 埃及汉语教学研究综述.....	4
第2章 埃及高校汉语教学发展的现实背景.....	11
2.1 埃及的政治经济与文化.....	11
2.2 中埃关系.....	13
2.3 埃及教育体制.....	14
2.3.1 埃及基础教育系统.....	14
2.3.2 埃及高等教育系统.....	15
2.4 埃及汉语教学发展概况.....	16
2.4.1 埃及汉语教学机构.....	17
2.4.2 埃及孔子学院分布及影响.....	18
第3章 埃及高校汉语教学现状调查及特点.....	21
3.1 埃及公私立大学数量及开设中文系的情况.....	21

3.2	中文系汉语教学状况.....	24
3.2.1	中文系课程设置.....	24
3.2.2	中文系教材使用.....	29
3.2.3	中文系师资现状.....	34
3.2.4	汉语课堂教学方法.....	36
3.2.5	中文系教学对象.....	38
3.3	孔子学院与埃及高校汉语教学发展.....	39
3.4	埃及高校汉语教学呈现出的特点.....	40
3.4.1	拥有优越的外部发展条件.....	40
3.4.2	中文系以开罗为中心向全国辐射, 形成教学网络....	40
3.4.3	拥有完整的本、硕、博学历汉语培养体系.....	41
3.4.4	已经拥有一批稳定的本土汉语师资.....	41
第4章	埃及高校汉语教学存在的问题及解决策略.....	42
4.1	埃及高校汉语教学存在的问题.....	42
4.1.1	中文系教学质量有待提升.....	42
4.1.2	高校汉语教学缺乏统一教学标准和教学大纲.....	42
4.1.3	中文系课程设置尚有不合理之处.....	43
4.1.4	中文系汉语教材使用需优化.....	44
4.1.5	中文系师资力量需强化.....	45
4.1.6	汉语教学软硬件设施急待更新.....	46
4.1.7	获取课题研究所需的相关中文文献缺乏.....	46
4.2	针对埃及高校汉语教学问题的解决策略.....	47

4.2.1	优化埃及高校汉语教学顶层设计.....	47
4.2.2	重视资源平台建设.....	48
4.2.3	有针对性解决“三教”问题.....	48
4.2.4	设置更加科学合理的汉语课程.....	50
4.2.5	设立汉语作为第二语言教学师范专业.....	50
4.2.6	成立教师研究协会，创办专门刊物.....	51
	结语.....	52
	参考文献.....	53
	作者简介.....	56
	致谢.....	57

第1章 绪论

1.1 选题缘起

新中国的对外汉语教学开始于20世纪50年代,在20世纪80年代成为一门独立的学科,之后形成本、硕、博完整的人才培养体系,在对外汉语教学领域内取得了丰硕的研究成果,为国内留学生的汉语教学实践提供了一定的基础。进入21世纪后,随着中国综合国力的迅速提升,世界人民想要学习中国语言文化、了解中国的意愿越来越强烈,在世界各地掀起了“汉语热”现象。为了顺应世界各国人民学习汉语的强烈意愿,2003年中国政府决定实行“汉语桥”工程,在海外设立孔子学院,以满足世界各国人民学习汉语和了解中国的需求。2004年第一家孔子学院在韩国设立,2005年第一届世界汉语大会召开,2006年国家提出对外汉语教学工作“六大转变”,自此,对外国人的汉语教学事业由此前的请进来转变为主动走出去,孔子学院在世界各国迅速发展起来。截至目前,“全球162个国家(地区)已建立了550所孔子学院和1172个孔子课堂^[1]”,全球已有70多个国家把汉语纳入国民教育体系,汉语教学的主阵地慢慢由原来的国内转移到国外。国际汉语教学时代来临,催生出了汉语国际传播研究新领域。学者们的目光开始转移到国外,去研究语言传播和汉语国际传播的相关问题,吴应辉教授指出:“汉语国际传播是指建立在世界各国对汉语需求的基础之上,汉语走向世界的语言传播现象,汉语国际传播研究汉语走向世界相关的各种理论和实践问题^[2]”,并已形成了该领域独特的研究理论和方法。

历史上,世界各国都很重视本国语言的国际传播,判断一种语言的影响力还要看这种语言是不是进入海外国家的国民教育体系,因此汉语教学的本土化被越来越多的专家学者提及和关注。在孔子学院之前,出于了解中国和中国文化的需求,汉语教学已经在发达的欧美国家发展,世界各地的华侨华人对子女的祖国语言文化教育的重视也促成了华文学校和华文教育在海外的出现和发展,所以汉语的国际传播不是一个新生的陌生事物,在孔子学院之前,世界各国已经或多或少

^[1]中国国际中文教育基金会 <https://www.cief.org.cn/qq>

^[2]吴应辉,汉语国际传播事业新常态特征及发展思考[J].语言文字应用,2015(4):81-86.

在汉语教学方面积累了宝贵的经验,并由于各国地理政治经济文化的不同走出各自独特的发展道路,培养了一批优秀的本土汉学家,这点在埃及体现得尤为明显。如果把国际汉语教学分为国内和国外两个视角来观察,把埃及汉语教学置于这两者之上看,埃及的汉语教学事业可谓吸收了两者的双重经验。把埃及汉语教学与国内对外汉语教学放在一起看,两者可谓同时起步,1956年中埃签署文化协议,1958年埃及便开设了中文专业;把之放在国际汉语教学事业中看,在埃及建设完成两所孔子学院后,埃及各大高校又借孔院的师资在几年内快速开设中文系,现今埃及各大重要的公私立大学都开设了中文系,可以说汉语教学在埃及发展的显著特点是汉语已经进入埃及的高等教育体系,走上了正规的学历发展道路。“2020年9月8日,中埃双方又签署了《将汉语纳入埃及中小学作为选修第二语言谅解备忘录》,标志着汉语正式进入了埃及中小学国民教育体系^[3]”。本文在这样的时代和学术背景下,选择以汉语国际传播为视角,运用汉语国际传播研究的理论与方法,以埃及为对象国,把埃及高校汉语教学锁定为埃及的一个汉语传播系统,把高校汉语教学发展置于埃及的具体国情和教育体制之上,采用文献研究、访谈和田野体验调查、宏观系统分析的方法,探索埃及高校汉语教学发展的现状及各种影响因素,总结规律,发现问题并提出对策。

1.2 研究对象

本文把研究范围锁定在埃及高校汉语教学领域,把埃及高校汉语教学作为一个系统,选取埃及有代表性的五所世俗大学的中文系作为主要研究对象,分别为公立大学系统里的艾因夏姆斯大学、开罗大学、苏伊士运河大学、哈勒旺大学以及埃及著名私立大学埃及英国大学。其中艾因夏姆斯大学中文系始建于1958年,历史悠久,是埃及汉语教学的总基地,2018年与广东外语外贸大学合作建立艾因夏姆斯大学孔子课堂;开罗大学中文系始建于2004年,2007年与北京大学合作建立开罗大学孔子学院;苏伊士运河大学中文系始建于2007年,与北京语言大学合作运营苏伊士运河大学孔子学院,哈勒旺大学中文系为苏伊士运河大学孔子学院下挂孔子课堂,埃及英国大学为苏伊士运河大学孔子学院下设教学点,埃及其他高校中文系的运行模式基本和这几所高校相似。这五所大学包含私立和公

^[3]人民日报客户端 <https://wap.peopleapp.com/article/5930350/5848544>

立,且都有中方合作背景,研究这五所大学中文系基本可以窥探到埃及高校汉语教学的总体现状和特点,具有典型性和代表性。

1.3 研究目的与意义

本文分析埃及汉语教学发展的宏观背景,探视在此背景下埃及高校汉语教学所呈现出的总体现状和特征,目的是从宏观系统的角度总结埃及高校汉语教学发展的规律与特点,发现其存在的问题与不足,提出针对性的解决策略与建议。这种对埃及高校汉语教学体系的宏观系统分析,有利于人们以系统论的角度去认识发现埃及高校汉语教学发展的总体规律和可能出现的问题,引发人们思考埃及高校今后如何利用有利因素,避开和改善不利因素,整合优势资源,更好更快发展中文系,对促进埃及高校汉语教学事业发展具有一定的理论和实践意义。

1.4 研究方法

1.4.1 文献研究法

在本文研究中主要运用文献研究法。利用中国知网、中国国家哲学社会科学学术期刊数据库、百度和谷歌等搜索引擎搜集与论文研究相关的两部分文献资料:一是搜索从1958年埃及中文专业成立以来国内外对埃及汉语教学研究的文献资料,整理分析,把握当前研究现状,形成对埃及汉语教学的总体认识;二是从可能影响埃及汉语教学发展的各种因素入手,分专题进行文献的研读和整理,在埃及政治经济文化、中埃关系、埃及教育体制、中埃两国教育合作及孔子学院与埃及高校汉语教学的关系等模块形成对埃及高校汉语教学发展国别现实背景的总体认识,分析埃及汉语教学发展的现实基础。

1.4.2 访谈法和田野体验调查法

在对埃及高校中文系现状的调查研究中主要采用访谈法和田野体验调查法。在自身任教体验基础上,采用定向访谈法,从宏观和微观两个方面深入了解埃及高校汉语教学现状。宏观上搜集目前埃及高校中文系的开设数量、时间以及分布。微观上把中文系作为一个子系统,从埃及高校中文系课程设置、教材使用、师资状况、汉语教学方法、中文系教学对象等方面分专题进行信息的搜集和整理,形

成对埃及高校汉语教学宏观和微观两个方面的认识。

1.4.3 宏观系统分析法

在分析方法上本文主要采用宏观系统分析法,在把握埃及高校汉语教学的现状和影响埃及高校汉语教学的各种现实背景的基础上,尝试把埃及高校汉语教学作为埃及汉语传播的一个系统,把与埃及高校汉语教学发展相关的中文系和孔子学院作为子系统,把小系统放入大系统中,把大系统放在埃及国情尤其是教育体制之上,采用宏观系统分析法总结埃及高校汉语教学的现状及特点,优势和不足,提出对策与建议。

1.5 埃及汉语教学研究综述

埃及的汉语教学历史悠久,20世纪50年代便开设了中文系,与新中国的对外汉语教学几乎同步,历史上埃及与中国汉语教学界一直保持着交流。将维南(1987)记述了埃及代表参加第二届国际汉语教学研讨会的情况,并表示那是阿拉伯地区的汉语教学工作者第一次与各国同行进行学术交流^[4]。从搜集到的文献资料来看,1958-2001年,关于埃及汉语教学的文章主要是现状介绍类的。最早出现有关埃及汉语教学的文章是1979年发表于“语言教学与研究”期刊上的一则简讯,简讯上提到根据中国与相关国家的文化协定,教育部拟派遣来自北京语言学院等十几所高校有丰富留学生汉语教学经验的教师赴埃及等国家进行现代汉语教学相关工作的信息^[5]。张嘉南(1982)根据艾因夏姆斯大学语言学院院长访问中国时对艾因夏姆斯大学语言学院和中文系的介绍,整理出了艾因夏姆斯大学语言学院的简介,对语言学院的历史,设立的系别,学生修业要求,学院硬件设施和中文系的相关情况进行介绍,从中我们可以看出中文系在艾因夏姆斯大学语言学院的运行状况和模式:学制为四年,教师聘请自中国,中文系学生除了学习中文外,还要学习阿拉伯语和第二外语,在大学三年级学生有机会到中国留学,学生在低年级阶段要学习语音、语法、精读、阅读写作等课程,在高年级阶段要学习中国历史、文化、文学和中阿翻译等。语言学院可以授予学士、硕士、博士学位^[6]。1982年(作者不详)发表于“语言教学与研究”上的《汉语教学在开罗》

[4] 将维南. 交流 探索 协作——第二届国际汉语教学讨论会侧记[J]. 世界汉语教学, 1987(03):28-30.

[5] 教专处. 数十名汉语教师陆续出国; 任教[J]. 语言教学与研究, 1979(1):101-101.

[6] 张嘉南. 埃及艾因夏姆斯大学语言学院简介[J]. 阿拉伯世界, 1982(2):58-60+12.

一文中详细介绍了艾因夏姆斯大学中文系从1958-1962年,1977-1981年两个发展阶段中文系每年的招生人数,师资状况,学制,课程设置及举办“中国文化周”的相关情况,文章记载了从1979年始,中文系每年都会选拔五名学生前往北京语言学院进修一年,1981年以前中文系教师全部从中国聘任,1981年重建后的中文系培养了第一批本科毕业生,9名留校组成研究生班,同年研究生苏莱曼·哈桑通过论文答辩,授予硕士学位,并留校成为第一位埃及本土汉语教师的情况,也指出了中文系教材和教学参考资料缺乏,缺少汉语学习语言环境等困境^[7]。在20世纪90年代,1990年发表在“世界汉语教学”上的简讯《中国教育代表团考察毛里求斯、埃及、毛里塔尼亚的汉语教学》一文中提到中国教育代表团在访问埃及期间,与埃及教育部达成一致意见向埃及派遣汉语教师,提供奖学金名额,赠送汉语教材和中文书籍,并赠送一套语音实验设备的信息^[8]。王文虎(1992)在《埃及汉语教学现状与前景》中对艾因夏姆斯大学中文系的发展历史、学制与课程、考试制度、师资与教材等方面现状进行整理和描述^[9]。霍娜,辛俭强(1999)在《文化的使者 友谊的桥梁——访埃及艾因舍姆斯大学中文系》一文中记载了时任中文系主任易卜拉欣博士对艾因夏姆斯大学语言学院中文系的介绍,介绍里将中文系的发展总结为三个阶段,1956-1963年的初创时期,1977-1993年的打基础时期和1994年以后的大发展时期,从中我们可以获取早期艾因夏姆斯大学中文系的办学情况^[10]。朱立才(2001)在《艾因·舍姆斯大学的汉语教学》中介绍了艾因夏姆斯大学中文系的情况,回顾了1977-2000年中文系毕业本科、硕士博士人数,介绍了艾因夏姆斯大学中文系的课程安排和周课时,举例说明了艾因夏姆斯大学已经拥有中文图书馆、一间语音教室和一套卫星接受系统,中文输入系统的电脑和录像机、VCD、复印机等电化的教学设备^[11]。以上文献都是对埃及汉语教学尤其是艾因夏姆斯大学中文系汉语教学情况的介绍类文献,没有涉及到对埃及汉语教学问题的分析与研究。但我们可以从中了解到埃及最初汉语教学的概况。邓时忠(2004)年以艾因夏姆斯大学为主要研究对象,在《艾因夏姆斯大学汉语教学现状和发展思路》一文中研究了该大学中文系发展汉语教学的系统优

[7] 佚名. 汉语教学在开罗[J]. 语言教学与研究, 1982(02):152-154.

[8] JLB. 中国教育代表团考察毛里求斯、埃及、毛里塔尼亚的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 1990(02):111-111.

[9] 王文虎. 埃及汉语教学的现状与前景[J]. 世界汉语教学, 1992(02):158-160.

[10] 霍娜, 辛俭强. 文化的使者 友谊的桥梁——访埃及艾因舍姆斯大学中文系[J]. 阿拉伯世界研究, 1999(03):66-68.

[11] 朱立才. 埃及艾因·舍姆斯大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学(2):110-111.

势,比如学生学汉语需求大且生源充足,中文系的基础设施和物质设施基本充足,教师队伍结构合理等。同时指出艾因夏姆斯大学中文系发展中存在的问题,主要有教学大纲不完善,课程名称含混不清,教材使用混乱不科学,教师水平参差不齐,学生管理不严,迟到旷课严重,重考试轻教学,学时不够等问题,并提出加强学生管理,提升师资水平,注重教材使用,及时更新图书馆资料等全面细化的解决措施,是了解埃及大学中文系的重要文献资料^[12]。之后邓时忠(2006)又以《埃及的大学汉语教学》为题,论述了埃及大学汉语教学的基本情况,补充了对扎加齐格大学亚洲研究院中文系、开罗大学中文系和爱资哈尔大学中文系的介绍,突出了艾因夏姆斯大学中文系在埃及大学汉语教学中的地位,是对埃及大学汉语教学情况的补充^[13]。杜芳、王松岩(2008)在《埃及汉语教学发展概况,存在的问题及对策》一文中详细全面的介绍了埃及的汉语教学机构,然后从课程设置,师资现状,教材使用,教学基础设施,教学对象和文化交流推广等方面全面介绍了埃及汉语教学发展的现状,指出了典型的问题并给出了对策^[14]。王子义、牛端(2012)发文探讨了埃及汉语师资问题及对策,对埃及师资现状进行分析,指出埃及汉语师资来源以中国和埃及本土为主,并指出师资短缺和水平参差不齐,建议中国加派汉语教师到埃及任教,加强教师培训,建立专门组织加强教师交流与联谊等^[15]。埃及本土教师希夏姆(2013)在《埃及本土汉语教师的培训现状与前景-以艾因夏姆斯大学语言学院中文系为例》一文中,以艾因夏姆斯大学中文系为例,系统详细介绍了艾因夏姆斯大学中文系的学生培养现状和本土师资队伍,介绍了历年来埃及本土汉语教师的培养培训情况,并对中文系本土汉语教师的技能进行评估分析,指出未来埃及本土汉语教师培训的建议和前景^[16]。朱文夫、武彦军和穆罕默德·阿里(2013)在《埃及苏伊士运河大学汉语教学管理中的问题与对策》中系统分析了苏伊士运河大学汉语教学的优势,如社会需求大生源充足,中国教师多,师资力量强,基础设施完善,同样提出了苏伊士运河大学汉语教学的突出问题也是教材使用不当、课程设置不合理、上课时间短,本土汉语师资不

[12] 邓时忠. 埃及艾因夏姆斯大学汉语教学现状及发展思路[J]. 阿拉伯世界研究, 2004(2).

[13] 邓时忠. 埃及的大学汉语教学[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2006, 004(003):92-92.

[14] 杜芳, 王松岩. 埃及汉语教学发展概况, 存在的问题及对策[J]. 国际汉语教学动态与研究, 2008(1).

[15] 王子义, 牛端. 埃及汉语师资的现状与对策分析[C]// 第一届国际汉语教师培养论坛第二届国际汉语教师培养论坛. 中国国家开放大学, 2012.

[16] 希夏姆. 埃及本土汉语教师培养培训的现状与前景——以埃及艾因夏姆斯大学语言学院中文系为例[J]. 国际汉语教育, 2013(1).

足等,同样呼吁在教师,教材,课程等方面解决问题,完善教学大纲,加强管理等^[17]。李圃,黄道友(2014)在《埃及汉语教学的发展历程及制约因素分析》一文中对埃及汉语教学的发展历程进行系统梳理,并从教学资源整合、课程设置、师资队伍、教学理念与方法、教材建设和中国文化研究等方面分析埃及汉语教学制约因素,并给出了解决对策,如加强汉语教学资源整合、加大孔子学院建设投入、完善奖学金制度、鼓励埃及汉学研究等措施^[18]。除了对埃及大学中文系的研究外,也有对埃及孔子学院的研究。武彦军,孙炜(2011)在《埃及孔子学院开展汉语教育特色项目的实践与思考》一文中结合孔子学院商务汉语、旅游汉语、本土师资汉语和企业汉语培训等特色项目,思考未来孔子学院特色项目的开展,如推动汉语教学分化,使汉语教学进入所在大学相关专业的学分课程体系,提高汉语教学层次,为学生提供赴孔子学院奖学金,加大与中国留学基金委合作,培养更多本土汉语硕士和博士人才,加强与当地中资企业的合作,拓宽学生就业渠道等^[19]。周啸生(2018)的《埃及开罗大学孔子学院汉语教学本土化研究》从师资,教材,教学规模等方面分析了开罗大学汉语教学本土化的问题,同样得出本土师资不足,本土教材缺乏等问题,并从师资教材角度分析推进本土化教学的对策。张路(2019)在《“一带一路”视角下埃及汉语教学资源建设研究》中从一带一路视角下总结埃及汉语教学资源,并主要就其师资和教学问题提出解决建议^[20]。关于埃及汉语教学整体研究的文献还有栗君华(2017)《埃及和西亚国家汉语教学研究》,里面专章研究了埃及国家概况、汉语教学简史、汉语教学的环境和对象、汉语师资教材及教学法等问题^[21],是目前关于埃及汉语教学研究比较系统全面的文献,以上是关于埃及汉语教学宏观的研究。

近年来也有越来越多人进入微观研究领域,研究埃及具体的汉语教学与学生汉语习得问题,夏耕(2013)在《从埃及汉语教育看汉语国际推广教学能力的培养》一文中系统梳理了埃及学历制和非学历制汉语教学的具体情况,从课程设置、课时安排、教学方法及模式等方面分析两种不同类型的汉语教学模式,梳理分析

[17] 朱文夫,武彦军,穆罕默德·阿里.埃及苏伊士运河大学汉语教学管理中的问题与对策[J].华北电力大学学报(社会科学版),2013(04):141-145.

[18] 李圃,黄道友.埃及汉语教学的发展历程及制约因素分析[J].国际汉语教学研究,2014,000(001):68-74.

[19] 武彦军,孙炜.埃及孔子学院开展汉语教育特色项目的实践与思考[J].华北电力大学学报(社会科学版),2011(S2):306-309.

[20] 张路.“一带一路”视角下埃及汉语教学资源建设研究[D].华侨大学,2019.

[21] 栗君华.埃及和西亚国家汉语教学研究[M].北京:中国社会科学出版社,2017:1-30.

了埃及的汉语教学方法,得出埃及学历制课堂教学方法主要分为传统语法翻译法和重实践的听说法,并且埃及的汉语教学法正在由单一语法翻译法走向听说、交际、任务型教学法复合使用的阶段,然后从埃及汉语教育出发探讨国际汉语教学能力的培养问题^[22]。在埃及学生语音习得方面,张伟(2015)在《埃及大学生汉语声调习得偏误调查》中对苏伊士运河大学学生不同阶段汉语声调习得进行跟踪调查,重点研究埃及大学生的声调习得顺序及偏误形式,总结规律并提出教学对策^[23]。在词汇习得研究方面,贺斯琴(2018)在《埃及高等翻译学院初级水平汉语学习者词汇偏误研究中》收集整理该校初级水平汉语学习者在词汇学习方面的偏误,分析归纳偏误类型和原因,并针对埃及学生学习特点提出教学策略^[24]。委思柔(2016)的《埃及学生使用汉语名量词的偏误分析》,以埃及大学生为调查对象,通过问卷调查、访谈和作文分析等手段了解埃及学生名量词的习得偏误,分析偏误类型和原因,提出教学策略^[25]。在语法学习方面,伊斯拉·阿卜杜·赛义德·哈桑(2001)在《阿拉伯学生汉语语法使用不当举例》中举例分析了阿拉伯学生语法使用不当问题,并提出相关解决策略^[26]。穆爱娅(2019)在《埃及学生汉语趋向补语偏误分析》中通过调查埃及学生汉语趋向补语习得偏误情况,从语义偏误和结构偏误入手,分析偏误类型和原因,提出教学策略^[27]。逢高量(2014)在《高级阶段埃及学生书面语偏误考察》中把埃及高级阶段学生书面语偏误类型归纳为字形-语音交叉偏误、标点符号偏误、句法结构偏误和词汇偏误,从不同方面归纳出了偏误类型,对了解埃及学生书面语偏误很有大的帮助^[28]。除了语言要素习得研究,还有研究者从文化习得入手,如李子蘅(2020)在《埃及大学生汉语学习者对中国文化形象构建的研究》中通过对埃及大学生和汉语教师中国文化认知情况的调查和分析,提出埃及汉语学习者中国文化形象的构建策略^[29]。小白虎(Mohammed Ahmed Abdelazim Elgzery)(2020)在《埃及大学汉语及中国文化教学调查分析-以开罗大学和艾因夏姆斯大学为例》中通过调查开罗大学和艾因夏姆斯大学学生汉语及中国文化教学情况,分析埃及大学生对中国文化教学的

[22] 夏耕. 从埃及汉语教育看汉语国际推广教学能力的培养[C]// 国际汉语教师培养论坛. 2012.

[23] 张伟. 埃及大学生汉语声调习得偏误调查[D]. 辽宁师范大学, 2015.

[24] 贺斯琴. 埃及高等翻译学院初级水平汉语学习者词汇偏误研究[D]. 西南交通大学, 2018.

[25] 委思柔(Esraa Esmail Mohamed Ali). 埃及学生使用汉语名量词的偏误分析[D]. 北京外国语大学, 2016.

[26] 伊斯拉·阿卜杜·赛义德·哈桑. 阿拉伯学生汉语语法使用不当举例[J]. 世界汉语教学, 2001(03):64-69.

[27] 穆爱娅. 埃及学生汉语趋向补语偏误分析[J]. 汉语国际传播研究, 2019, 000(001):166-173.

[28] 逢高亮. 高级阶段埃及学生书面语偏误考察[J]. 红河学院学报, 2014, 000(006):29-33.

[29] 李子蘅. 埃及大学汉语学习者对中国文化形象建构的研究[D]. 沈阳师范大学, 2020.

需求,发现目前埃及汉语及中国文化教学中的问题,并提出解决策略^[30]。此外还有关于埃及汉语课堂教学方法的研究,童伟(2013)在《在埃及开展汉语直观教学》一文中详细说明了直观教学的具体操作方法,如肢体教学、游戏、情景再现等教学法,并指出直观教学符合埃及学生活泼开朗的性格,可以取得良好的教学效果^[31]。刘露曼,王亚敏,徐彩华(2020)在《“产出导向法”在海外汉语综合课教学中的有效性研究》一文中,通过对开罗大学暑期班学生分组实验教学,得出产出导向法教学模式对提高学生阅读和写作能力很有帮助的结论^[32]。在关于埃及大学生汉语学习动机的研究方面,曾小弯(2017)在《埃及大学生汉语学习动机调查研究-以艾因夏姆斯大学为例》中,通过问卷调查,从语言层面、学习者层面和学习情境层面对埃及艾因夏姆斯大学学生的汉语学习动机进行分析,研究总结各个层面埃及学生学习动机的特点,得出埃及学生汉语学习动机工具型倾向明显,并从提升课堂教学趣味性、教师个人素养、教材的趣味性等方面激发学生学习动机和效果^[33]。李晓芳(FATMAELZHRAA ATEF GOMAA HUSSIEN ELTIAR)(2020)在《埃及大学生汉语学习动机调查研究》一文中同样运用问卷调查的方式收集埃及高校学生汉语学习动机,并从语言层面、学习者层面和学习情境三个层面分析动机类别,并通过访谈,从开罗大学和艾因夏姆斯大学放弃汉语专业转系到其他专业的两名学生入手,重点分析研究埃及大学生汉语学习中的“动机弱化现象”,得出教材、课程和教师是导致学生汉语学习动机减弱的重要原因。通过调查分析还得出埃及学生希望埃及高校把听力课和口语课分开,加大口语和听力课的比重,并开设商务汉语等要求,最后从教师、教材和课程设置等方面提出激发学生汉语学习动机的策略^[34]。李圃(2017)在《埃及汉语学习者的话题兴趣及内部差异调查》一文中通过问卷调查和访谈相结合统计分析了埃及汉语学习者的话题兴趣,发现埃及学生不同年级段的话题不同,并分析了产生内部差异的原因,为本土化汉语教材的编写提供借鉴^[35]。

以上学者对埃及汉语教学的研究既有宏观方面的研究,如研究埃及汉语教学

[30] 小白虎(Mohammed Ahmed Abdelazim Elgzery). 埃及大学汉语及中国文化教学调查分析[D]. 中央民族大学, 2020.

[31] 童伟. 在埃及开展汉语直观教学[C]// 世界汉语教学学会通讯 2013年第1期(总第18期). 2013.

[32] 刘露曼,王亚敏,徐彩华."产出导向法"在海外汉语综合课教学中的有效性研究[J]. 汉语学习, 2020(4):87-97.

[33] 曾小弯. 埃及大学生汉语学习动机调查研究[D]. 广东外语外贸大学, 2017.

[34] 李晓芳(FATMAELZHRAA ATEF GOMAA HUSSIEN ELTIAR). 埃及大学生汉语学习动机调查研究[D]. 北京外国语大学, 2020.

[35] 李圃. 埃及汉语学习者的话题兴趣及内部差异调查[J]. 海外华文教育, 2017(7):982-989.

发展历程及现状、分析问题并提出解决策略；也有从微观教学入手，研究埃及学生汉语习得过程中不同类型的习得偏误并提出教学策略的。但以上对汉语教学现状和问题的分析和研究多是几年以前的，而且集中于艾因夏姆斯大学，几年前发现的问题是否被解决？新的教学现状又如何？这激起了笔者极大的兴趣和好奇心。另外埃及汉语教学发展迅速，且以中文系的迅速增设为主要特点，高校中文系实际已经形成了遍布全国的网络，成为埃及汉语教学的主阵地，汉语教学场所也早已不再局限于艾因夏姆斯大学等少部分高校和孔子学院等汉语教学机构，埃及汉语教学已经呈现出新的发展态势，但目前从宏观系统的角度，把埃及高校汉语教学作为一个系统，从内部和外部综合分析埃及高校汉语教学现状和问题的研究还很少，所以本论文在前人研究的基础上，采用宏观系统分析的方法，把埃及高校汉语教学锁定为埃及汉语传播的一个系统，把中文系和孔子学院看作子系统，从宏观和微观两个视角综合研究埃及高校汉语教学的现状和特点，结合埃及高校汉语教学的国别现实背景和现状，综合分析其存在的问题并提出解决问题的策略。

第2章 埃及高校汉语教学发展的现实背景

汉语在一个国家得以传播除了汉语自身的语言文化价值和国家硬实力外,语言对该国的现实需求价值才是最主要的影响因素,一个国家大力发展汉语教学,一定是汉语对促进该国发展有利。从这个角度来说,研究某个国家的汉语教学情况及未来发展趋势,首先要对这个国家的政治、经济、文化、教育体制、与中国的关系、汉语教学的总体布局等有基本的了解。本章基于这样的认识,从埃及政治经济文化、中埃关系发展、埃及教育体制、在埃孔子学院及汉语教学在埃及的发展等方面,探索埃及汉语教学发展的国别现实背景。

2.1 埃及的政治经济与文化

从政权更替和政治角度来看:埃及地理置优越,战略位置突出,历来是兵家必争之地。在历史上命途多舛,几经易手。从公元前3200年前后美尼斯统一埃及后,埃及作为政治高度集权的统一国家,前后经历了31个法老王朝,公元前332年,被希腊征服,结束了近3000多年的法老统治,法老埃及的传统文化开始了与西方文化的第一次大交融,公元前30年,埃及被罗马征服,成为罗马帝国的行省,直到公元641年阿拉伯人征服埃及。1517年,奥斯曼土耳其人征服埃及,埃及成为奥斯曼土耳其帝国的一个行省,1879年法国入侵埃及,1882年英国入侵埃及,此后埃及便以奥斯曼帝国行省的身份沦为以英法为首的帝国主义的鱼肉,长期遭受殖民剥削,人民生活水深火热,20世纪受俄国十月革命胜利的影响,埃及民众的民族意识空前觉醒,进行了一系列的反帝反封建的斗争,争取民族和国家的独立。1952年以纳赛尔为首的自由军官组织夺取了埃及政权,纳赛尔成为埃及共和国的第一任总统,埃及自此进入发展探索的埃及共和国时期,强调阿拉伯民族属性,团结阿拉伯民族勇敢追求民族的独立和复兴,成为阿拉伯世界非常有影响力的国家。之后埃及先后经历萨达特时期、穆巴拉克时期,2011年埃及民众游行推翻穆巴拉克长达30年的统治,国内进入短暂的政治动荡期,直到2014年埃及现任总统塞西上台,埃及政局才逐渐恢复稳定,经济民生建设恢复发展。除了深陷外部战争、国内政局动荡外,埃及还面临国内极端宗教势力

和国际恐怖主义的威胁^[36]。纵观埃及历史,这个拥有着得天独厚地理位置的国家,在拥有辉煌灿烂的文明之时,也饱受战争和动荡之苦。埃及虽地处北非,但也是阿拉伯国家中的一员,近代以来中东地区政治民族宗教矛盾错综复杂,地区冲突不断,战争频发,中东地区动荡的外部环境也对埃及的发展造成不利影响。埃及经济在屡次战争和政治动荡中艰难发展,举步维艰,埃及民众向往和平稳定,民族和国家团结,反对极端宗教主义,反对恐怖主义,谋求经济发展的愿望越发强烈,埃及国内上下“向东看”的意愿越来越强烈,积极谋求与中国和其他亚洲国家的合作。于此同时,遥远东方的中国,跟埃及的历史发展轨迹何其相似,中国和埃及一样在历史上拥有着辉煌灿烂的古代文明,在近代也都遭遇了西方列强的残酷侵略和殖民主义的剥削,都经历过国家危亡的时刻,也都有着救亡图存的不屈斗志和民族复兴的美好愿望。这样两个爱好和平的民族在新世纪携手相助,成为守望相助的好朋友和好兄弟,两国拥有牢固的政治互信基础。

从经济发展角度来看:进入近现代的埃及不断遭受着战乱纷扰和帝国主义殖民剥削,外忧内患,矛盾重重,经济发展缓慢而艰难。埃及独立后,实行一系列经济改革,形成了开放的自由主义市场经济,在全球化和国际贸易背景下形成了石油出口、侨汇、苏伊士运河过境税、旅游四大创汇产业,但埃及自建国以来长期背负着巨额外债,外汇储备短缺,政府财政危机、通货膨胀,实体经济薄弱,以上问题导致埃及经济脆弱,人民生活水平低下,民生凋敝^[37]。埃及总统塞西上台后,积极稳定国内政治局势,重视外交,打击恐怖势力,举全民之力重振经济。先后推出一系列经济改革措施,推出《埃及2030愿景》,积极谋求国际合作,与中国倡导的“一带一路”发展战略不谋而合,中埃两国经济合作前景广阔。

从文化方面来看,埃及作为四大文明古国,是人类文明的发祥地之一。古埃及文明和古中国文明一样辉煌灿烂,是人类的宝贵财富。埃及位于三洲五海之地,在长期的历史发展中,世界各大文明在此交汇融合,公元641年开始,阿拉伯伊斯兰文明进入埃及,伊斯兰文化逐渐成为埃及社会主流文化。伊斯兰教是埃及的国教,普通民众日常生活跟宗教关系极为密切,但埃及除了伊斯兰教外,还有少部分科普特基督徒,世代信仰科普特基督教,据说为古埃及后人,由于历史根基深厚,多数为埃及精英阶层,在埃及社会也有不容忽视的影响力,所以埃及虽为

[36] 王海利.埃及通史[M].上海:上海社会科学院出版社,2014:507-1205.

[37] 戴晓琦.塞西执政以来的埃及经济改革及其成效[J].阿拉伯世界研究,2017,000(006):35-49.

伊斯兰国家，但却有基督教存在，在历史上两大宗教虽偶有矛盾，但绝大多数情况下都相互尊重，和睦共处。埃及国家层面也主张国家政权高于教权，无论属于什么宗教都是埃及国家一份子，平等享有各项权利，因此埃及社会世俗化程度较高，社会包容性很强，民风淳朴，人民热情好客。埃及拥有大量珍贵的古埃及文物和遗迹，同时也拥有独一无二的自然风光，成为全世界的旅游胜地，对外开放交流。由于埃及跟中国在历史上拥有相似的发展历程，所以在文化上有很多契合之处，比如都拥有辉煌灿烂的古代文明，近现代都遭遇殖民掠夺和民族危机，在民族文化心理，语言文学艺术创作上也有很多相似之处，比如近现代文学创作方面，这使得中埃两大文明的交流无论是在古代还是近代包括现在都有很有默契和共鸣，文化交流美好和谐，另外中国也有伊斯兰教，在宗教方面，也不会觉得有陌生感。埃及社会对中国普遍友好，对中国的现代化建设和经济政治成就有很高的积极评价。

2.2 中埃关系

中国和埃及在古代便经由古丝绸之路有贸易往来，20世纪上半叶都在努力进行反帝反封建斗争，争取民族和国家的独立。新中国1949年建国，埃及1952年取得独立，建立埃及共和国。中埃两国于1956年正式建立外交关系，自此埃及成为非洲和阿拉伯国家中第一个与中国建交的国家，历史上埃及前总统穆巴拉克曾八次访问中国，1999年在穆巴拉克总统第七次访问中国时，中埃签署协议建立战略合作关系，2014年，现任总统塞西访问中国，中埃两国提升为全面战略合作关系，2016年中国国家主席习近平访问埃及，中埃关系走上历史新高度，各领域合作深入发展，至今中埃两国已携手走过65年的风雨历程，期间无论国内和国际形式如何变化，双方都坚定支持彼此，友爱互助，中埃两国是被历史证明了的好兄弟好伙伴，在政治经济文化教育领域都有广泛而务实的合作。目前中国和埃及每年都会举行教育部高层访谈，每三年签订一次文化交流合作协议，在“中非合作论坛”和“中阿合作论坛”框架下展开全面合作。埃及更是中国“一带一路”发展战略的天然合作伙伴。在经济领域，中埃也有广泛的合作，中国现已成为埃及第一大贸易国。中国企业还参与建设埃及新首都项目，投资了苏伊士泰达经贸区。在文化交流领域，更是成果丰硕，2002年中国开罗文化中心开设

运营,为埃及人民了解中国文化提供了重要窗口。总之,中、埃传统友谊深厚,中埃友好历久弥坚。

2.3 埃及教育体制

汉语在一个国家的传播跟该国的教育体制有着密切的关系,本小节从埃及教育制度入手,简述埃及的教育体制及教育政策,力图呈现完整的埃及教育系统及特点,并着重探讨埃及高等教育体系,以期从中窥探汉语在埃及高校发展的政策基础和未来发展的潜能及可能面对的问题。

在埃及,受教育权是公民的基本权利,受宪法保护。在宗教文化中,伊斯兰教经典《古兰经》和圣训中更是对教育提出很高的要求。所以埃及社会无比重视教育,历届政府都把发展教育尤其是高等教育作为国家发展的优先战略。为了使教育公平,最大程度保障公民受教育权利,为埃及培养人才,“埃及在基础教育阶段实行九年义务教育,在高等教育阶段则实行高等教育免费政策,在所有教育阶段,公立教育机构免费^[38]”。除了政府办学外,还鼓励企业,社会人士、外国教育集团积极投资埃及教育领域,在全教育系统内设立私立学校。除了政府办学外,以艾资哈尔大学为主体的宗教教育体系在埃及也有悠久的历史传统,所以总体来看,埃及实行以政府办学为主体,社会办学为辅,公立、私立并举的办学制度。在教育管理体制上,埃及教育部分为普通教育部和高教科研部,普通教育部负责中小学、中专中技、幼儿园及特殊教育,高教科研部负责高等教育和科研规划及政策法规的制定,除此之外埃及的宗教教育体系由艾资哈尔宗教事务部负责,负责管理艾资哈尔大学和全国各地的艾资哈尔中小学^[39]。

2.3.1 埃及基础教育系统

埃及的基础教育分为普通教育和职业教育两种类型。普通教育学制为12年,其中9年初等教育,3年预备教育。初等教育包括小学6年和初中3年两个阶段。宗教学校自成体系。预备教育就是普通高中。所谓“预备”专指高等教育的“预备阶段”。“职业教育有两种学制,均设工、农、商、三个专业方向,一种为3年制,培养目标是熟练工人;另一种为五年制,培养目标为技术人员,均为初中毕

^[38] 季诚钧,徐少君.埃及高等教育的特点及其成因[J].高等教育研究,2007(09):102-106.

^[39] 王怀宇.埃及义务教育的改革与发展[J].中国民族教育,2006(06):42-44.

业后入学^[40]”。埃及自1984年开始正式实施义务教育政策，为小学和初中9年制的义务教育。基础教育系统教材由中央统一编制。

2.3.2 埃及高等教育系统

与埃及基础教育类似，埃及的高等教育系统也分为宗教系统和世俗系统。办学体制也分为公立和私立两种。埃及高等教系统的管理机构为埃及高教科研部及下属的埃及大学最高委员会。此外还有独立于教育部的质量监测与评估机构。埃及最高伊斯兰教宗教教育学府艾资哈尔大学创建于公元前972年，后经多次改革成为以宗教教育为主的综合性大学。1908年在埃及各方努力下，埃及有识之士冲破英国阻挠创办了“埃及大学”，即现今埃及著名大学“开罗大学”的前身。1919年成立开罗美国大学。1942年建立亚历山大大学。1953年埃及共和国成立后，埃及高等教育进入稳定发展时期，1954年埃及颁布第一部针对埃及大学的法律规范，建立了埃及大学最高委员会，用于研究制定大学发展规划，协调各大学关系。1956年埃及《教育法》实施，1961年成立高等教育部，20世纪70年代萨达特实行对外开放政策，解禁私立大学办学限制，实行公私立大学并行发展路线，1987年成立中央私立教育委员会^[41]。进入21世纪，全球化和知识经济时代，埃及大学办学迎来新的高潮。纵观埃及高等教育发展历程，埃及共出现了四次大学办学高潮，20世纪初仿效欧洲教育体制开始尝试创建世俗大学，20世纪50年代以开罗大学在各地区分院独立的方式创办艾因夏姆斯大学和艾斯尤特大学，20世纪70年代开始以加快主流大学在各省分院独立的形式，快速实现了公立大学数量扩张，20世纪90年代私立大学迎来快速发展，光1996年一年便批准建立了5所私立大学。进入21世纪，伴随着经济全球化和埃及高等教育国际化程度的提高，埃及高等教育迎来飞速发展时期，现如今埃及大学毛入学率达到36.2%（2015）。2018/2019学年埃及接受高等教育的学生数达310万人，埃及男性的大学入学率为31.65%，女性为32.32%，此外，埃及男性的中学入学率为78.5%，女性为75.6%^[42]。据埃及官方统计，埃及现有公立大学27所，包括494所公立大学学院和研究所；35所私立大学（自2014/2015年以来增加了17所大学）包括（168所）学院（自2014/2015学年以来增加了32所学院）。2019/2020新增科

[40] 刘长兴. 积极迎接新世纪的埃及和印度教育[J]. 天津市教科院学报, 2006, 000(004):54-56.

[41] 季诚钧,徐少君,李旭.埃及高等教育研究[M].北京:中国社会科学出版社,2010:71-90.

[42] 中华人民共和国驻埃及使馆经商处 <http://eg.mofcom.gov.cn/article/jmxw/201911/20191102916897.shtml>

技大学 3 所, 在建科技大学 5 所, 教育部与国外大学合作在建中的私立大学有 4 所。“政府大学和研究所招收的男女学生约 300 万人(自 2014/2015 学年以来增加了约 40 万人), 每年约有 50 万人毕业进入劳动力市场, 约 219763 学生在这些机构攻读研究生。2020/2021 学年高等教育和科学研究的总预算达到 650 亿埃镑^[43]”。

回顾和探究埃及教育体制尤其是高等教育体制的发展历程及模式对本论文选题研究具有重要的意义, 因为埃及汉语教学的主阵地从产生之日起就深植于埃及的高等教育体系中, 以高校中文系的设立为标志向埃及全国布局。截至目前埃及实际已有 20 余所大学开设了中文系。虽然 21 世纪中国海外语言文化教学机构“孔子学院”在埃及的设立客观上促进了埃及汉语教学的发展, 但埃及汉语教学得以在埃及迅速传播和布局, 根源还在于埃及政府和教育部善于利用国际教育合作和来自他国的优质的教育资源来促进埃及高等教育发展, 对高等教育领域的国际合作持积极和欢迎的态度, 而且埃及高校中文系的设立模式跟起初埃及大学扩张模式有很高的相似之处, 即以某高校中文系创建模式为模板, 在全国各大高校扩展, 从而使中文系在短短十几年内遍布埃及主要的公私立大学。目前影响埃及中文系和汉语教学发展的限制性因素很多也源于教育体制。2020 年埃及教育部和中国成功签署汉语作为第二语言选修进入埃及中小学国民教育系统的协议, 是埃及汉语教学发展史上具有里程碑意义的大事件, 这必将会对高教系统中中文系建设提出新的更高的要求, 也会直接释放埃及汉语教学发展的潜能, 后续的对选题的分析与探究很大程度上以本节为基础展开。

2.4 埃及汉语教学发展概况

埃及的汉语教学从 20 世纪 50 年代开始, 几乎与新中国的对外汉语教学事业同步。早在 1956 年中埃建交之后, 两国便根据文化协议互派学者和青年学子赴双方大学讲授或学习对方的语言和文化, 起初可能只是开设小规模汉语课程, 1958 年中文专业在埃及艾因夏姆斯大学开设, 后因学校院系调整关闭, 并于 1977 年正式开系复招。上世纪由于中国处于建国初期, 经济政治文化在世界上的影响

^[43] 埃及国家信息网

<https://www.sis.gov.eg/Story/124577/%E9%AB%98%E7%AD%89%E6%95%99%E8%82%B2%E5%92%8C%E7%A7%91%E5%AD%A6%E7%A0%94%E7%A9%B6%E9%83%A8%E9%97%A8%E3%80%82?lang=zh-cn>

力很小,埃及对学习汉语的需求并不是那么强烈,因此在全埃及范围内只有艾因夏姆斯大学开设中文专业,2002年埃及开罗中国文化中心落成,文化中心定期开设汉语教学培训和中国文化交流活动,是埃及民间了解中国的重要窗口。2004年埃及著名学府开罗大学才开始设立中文系,招收第一届学生,成为埃及第二个开设中文系的高校。2007年,位于埃及伊斯梅利亚省的苏伊士运河大学与中国华北电力大学(后与北京语言大学合作),位于开罗的开罗大学与北京大学签署合作设立孔子学院的协议,2008年两所孔子学院开始正式招生运营。苏伊士运河大学也于2007年开设中文系招收第一届学生。此后,埃及便依托孔子学院的师资和教材等优势,迅速在埃及其他各省发展中文教育,标志就是援助埃及各公立大学创建自己的中文系,捐赠图书资料,增派汉语教师志愿者和公派教师,满足师资要求,最多的时候开罗大学孔子学院在埃及全国其他大学的教学点有7个之多。目前为止,学习汉语在埃及来说并不是什么困难的事,埃及全国已有20多个公私立大学设立中文系,还有两所孔子学院,4所独立的孔子课堂,两所下挂课堂,值得一提的是埃及尼罗河电视台孔子课堂是一个以电视节目制作与播放为主要途径的广播孔子课堂,汉语教学形式新颖独特,在阿拉伯地区拥有广泛的影响力。综上所述,我们可以发现汉语教学在埃及已经形成了遍布全国的教学网络。

2.4.1 埃及汉语教学机构

汉语在埃及的教学根据教学主体大致上可以分为以下几类:

1. 埃及高校中文系-埃及汉语教学主体为埃及各高校的中文系,属于正规的学历教育,目前已形成四年制本科,硕士、博士完整的培养体系,生源主要为埃及的高中生,他们通过高考,按中文系分数线要求入读中文系,本科毕业后颁发文学学士学位,可以继续攻读硕士博士学位,也可以出国攻读学位,注册在校生大学有2000多人。是目前埃及汉语学习的主体人群。

2. 在埃及设立的孔子学院-孔子学院面向社会所有对汉语有学习需求的学习者,只要通过注册,缴纳一定的学习费用,就可以在孔院学习相应的课程。同时各孔院也是汉考国际在所在国设立的HSK考试服务中心,开设HSK培训班,组织HSK汉语等级考试。开罗大学孔子学院还开展面向中小学生的YCT汉语水平考试。

3. 中国文化部在埃及设立的文化中心-开罗中国文化中心

开罗中国文化中心 2002 年成立运营，是中国政府在海外设立的第一个文化中心。开罗中国文化中心依托优势资源，以汉语教学为重点，开设中文图书馆和网上图书馆，提供图书借阅服务，同时接待国内文化交流代表团赴埃举行文艺汇演，邀请专家进行讲座和报告，促进中埃双方文化协定的执行，促进中埃双方的文化交流。是开罗比较有名的汉语教学点，深受埃及民众欢迎。开罗中国文化中心也是 HSK 考试点，开设有各级 HSK 考试培训班，定期举行 HSK 考试。

4. 中埃友好示范学校和埃中友协中文短训班

埃及中国友好示范学校 2008 年由中国政府援建、中国建筑集团有限公司（以下简称中国建筑）承建，是埃及唯一一所将中文作为必修课，集学前班、小学、中学于一体的全日制公立学校。学校开设了从学前到高中 42 个班，约有学生 1500 人^[44]。埃中友好示范学校是开罗大学孔子学院的教学点。埃中友协 1996 年开始汉语培训课程，为每期 3 个月的短训班，收费很低。友协提供教材，中国老师授课，而且以实用为主，给学员提供了工作所需的汉语技能，所以在埃及很受欢迎。学员中有工商企业界、旅游界人士，有埃及公务员，还有在校大学生及大学毕业生等^[45]。其他的还有埃及华侨建立的中文学校，埃及青年建立的课外汉语培训机构也提供中文教学，此外埃及部分有条件的中小学会有汉语作为第二语言选修课程，但只是极少数。

5. 开罗大学孔子学院与中国学联合作开设的汉语课堂

2019 年埃及中国学生学者联合会与开罗大学孔子学院签署汉语课堂合作协议，该课堂为在埃华人华侨及留学生子女提供与中国国内接轨的九年义务教育语文教育课程，教学内容以中国九年义务教育课本为主，并辅以国学和中华武术、广播体操等课程，同时也为埃及青少年学习汉语提供帮助^[46]。

2.4.2 埃及孔子学院分布及影响

孔子学院是为方便各国人民学习汉语而开设的海外汉语和中国文化教学交流机构，现归中国国际中文教育基金会所有。目前埃及有 2 所独立的孔子学院，3 所独立的孔子课堂。孔子学院自 2008 年在埃及设立以来，为埃及汉语教学发展做出了很多贡献，首先作为汉语教学和中国文化交流机构，埃及孔子学院面向

^[44] 中华人民共和国商务部, <http://www.mofcom.gov.cn/article/shangwubangzhu/201912/20191202920684.shtml>

^[45] <http://oecc.xmu.edu.cn/oversea-res/organization!info.action?resOrganization.id=54947>

^[46] http://www.xinhuanet.com/world/2019-01/11/c_1210036087.htm

社会所有年龄层和类型的汉语学习者开设不同层次和内容的汉语课程。埃及孔子学院（课堂）具体分布如下：

表 2.1 埃及孔子学院（课堂）分布表

孔子学院（课堂）	设立时间	埃方合作院校	中方合作院校
开罗大学孔子学院	2008	开罗大学	北京大学
苏伊士运河大学孔子学院	2008	苏伊士运河大学	北京语言大学
尼罗河电视台孔子课堂	2015	尼罗河电视台	北京语言大学
艾因夏姆斯大学孔子课堂	2018	艾因夏姆斯大学	广东外语外贸大学
卢克索大学孔子课堂	2019	卢克索大学	首都师范大学

开罗大学孔子学院常年设立中国文化兴趣班，商务汉语、旅游汉语，汉语初、中、高级口语及语言综合课程；举办各级 HSK 培训班，满足不同学习需求的汉语学习者；设立 HSK 考试中心，组织举办 HSK 考试及孔子学院奖学金申请与面试，为埃及中文系学生申请去中国交换留学的重要窗口；协助为埃及大学中文系提供优质汉语教学资源，尤其是教师资源和图书教材资源，通过语合中心国际中文教师志愿者项目和国家公派教师项目源源不断为埃及输入大批优秀的汉语教师，举办汉语教学研讨会和本土教师培训班，为埃及本土汉语教师发展提供专业的培训。比如开罗大学孔子学院每年在任中国汉语教师就有四五十人之多。每年中国通过孔院向埃及全境各类汉语教学机构和中文系输送中方教师百余人，有力缓解了中文系师资紧缺的问题。积极开展类型多样的文化活动，举办各种类型的汉语比赛，激发学生学习汉语的热情。其中埃及尼罗河电视台是一家借助媒体和电视节目开展汉语教学的特殊孔子课堂，在阿拉伯国家有着很好的收视率和广泛的影响力。总体来看，在埃孔子学院（课堂）有着很重要的特点，因为埃及开设中文系的高校有很多，学生大多入读埃及高校中文系，进行正规的学历制汉语教学，所以大部分中文系课程与孔院开设的汉语课程类型重复，所以通过观察就会发现在埃孔子学院的主要职能或者工作的侧重点不在孔院基础汉语课程的开设上，而是作为一个中文教学资源集散地，为埃及高校中文系提供各方面的帮助。孔子学院与埃及高校中文系关系紧密，有孔子学院的大学中文系发展速度和质量都要远远高于没有孔子学院的大学。

在埃及，孔子学院与埃及高校签署合作协议，并设立在大学校园里。但是孔

院体系与所在大学中文系是各自独立的机构。中文系的管理与运行是在埃及高教体系下，受埃及高教部和大学最高委员会的管理和监督，孔子学院属于中方在埃及设立的语言培训机构，不能干涉中文系的决策和运行。在实际的运行中，孔子学院的外方院长一般为所在大学中文系的系主任，与中方院长一道管理孔子学院。这在一定程度上使埃及孔子学院与中文系的联系尤为紧密，尤其是在师资上，所在大学中文系一半以上教师由中方担任。孔院的文化活动和汉语比赛也是主要面向各大学中文系学生。一年一度的“汉语桥世界大学生中文比赛”和“汉语桥世界中学生中文比赛”是孔院协办的比较著名有影响力的比赛，2019年世界汉语桥世界大学生中文比赛全球总冠军来自于开罗大学中文系。

通过探讨埃及高校汉语教学发展的现实背景，我们可以发现埃及高校汉语教学拥有绝佳的外部发展条件。中埃两国政治互信，经贸合作与发展前景广阔，中埃两国文化交流和谐而美好，埃及教育体制健全，埃及孔子学院的辐射带动作用等都为埃及高校汉语教学发展提供充足的发展的动力和外部支持。

第3章 埃及高校汉语教学现状调查及特点

本部分主要采用文献法、访谈法、田野体验调查等方法调查研究埃及高校汉语教学的现状,由于汉语教学在埃及高校除了孔子学院外,主要是以中文系的方式展开的,且中文系随着埃及高等教育体制里的公私立大学系统迅速在全国大学布局,已经形成了网络,所以本章拟从宏观和微观两个视角探视埃及高校中文系的现状。首先统计公私立大学数量及全国范围内开设中文系的数量,从宏观上把握中文系在埃及的分布情况;之后把视角聚焦在中文系这个子系统上,由于埃及信息网络化的程度较低,且更新不及时,所以本章主要以文献法、访谈、田野体验调查等作为信息收集的主要手段,访谈对象主要为埃及各大学的中文系在校生、中埃教师、系主任等跟中文系直接相关的人员。本章在对信息的收集和处理上,只选取能说明问题的有代表性的数据和信息进行举例分析,只追求能否反应整体的趋势和特征。

3.1 埃及公私立大学数量及开设中文系的情况

埃及拥有完备的国民教育体系。虽为发展中国家,但高度重视教育,实行优先发展教育的国家战略,目前埃及拥有从学前到博士的完整的教育和人才培养系统。据埃及官方统计,埃及目前已有27所公立大学和35所私立大学。在埃及公立大学遍布全国不同的省份,私立大学多集中于人口密集,经济发达和办学基础良好的开罗及周边地区。目前埃及高校的汉语教学机构除了设于大学校园的孔子学院外,最主要的教学主体为埃及各公私立大学的中文系。中文系一般分布在大学的语言学院(Faculty of alsun ,Chinese department)^[47]和文学院(Faculty of arts ,Chinese department)里,属于正规的大学学历教育。语言学院的中文系更偏重于语言技能和翻译技能的学习,文学院的中文系更偏重于中国语言文学的学习。埃及开设中文系的公私立大学的具体情况和地区分布如下:

^[47] 据说在1835年,埃及第一所教语言的学院名字叫“El alsun”(阿语音译),所以之后埃及大学里专门教授语言的学院就被叫做“Faculty of alsun”,即“语言学院”。

表 3.1 埃及高校中文系开设情况统计表

省会(市)	公立大学	所在院系	开设时间	私立大学	开设时间
开罗	爱资哈尔大学	伊斯兰研究外语教学系	2001	埃及英国大学	2019
	艾因夏姆斯大学	语言学院	1958	开罗巴德尔大学	2014
	哈勒旺大学	文学院	2013	埃及高等翻译学院	2010
吉萨	开罗大学	文学院	2004	埃及科技大学	2007
				十月六日城大学	2017
本哈卡夫	本哈大学	文学院	2016		
	谢赫村大学	语言学院	2016		
拉·谢赫					
贝尼苏韦夫	贝尼苏韦夫大学	语言学院	2016		
法尤姆	法尤姆大学	文学院	2014		
米尼亚	米尼亚大学	语言学院	2014		
阿斯旺	阿斯旺大学	语言学院	2013		
卢克索	卢克索大学	语言学院	2016		
亚历山大	亚历山大大学	文学院	2018	法鲁斯大学	2013
塞得港	塞得港大学	文学院	2021		
伊斯梅利亚	苏伊士运河大学	文学院	2007		
		语言学院	2016		
苏伊士	苏伊士大学	文学院	2018		

结合上面的图表,我们可以看出埃及各高校中文系的数量以及在全国的分布。从开设数量上来看,目前埃及开设中文系的高校有22所,占埃及全部高校的30%以上,公立大学系统内开设中文系的大学有15所,约占公立高校总数的50%以上,私立大学开设中文系的大学有6所,约占私立大学总数的17%。从中文系在全国的分布来看,南至埃及最南端的阿斯旺,北至地中海沿岸的亚历山大和塞得港,埃及全国范围内,重要的省份和大学都有中文系,基本形成遍布全国的网络,首都开罗地区(开罗由开罗省、吉萨省和盖勒尤卜省组成,通称大开罗)开设中文系的大学最多也最密集,是埃及汉语教学的核心地带。从中文系开设时间上来看,1958-2000年埃及全国开设中文系的大学只有艾因夏姆斯大学;2000-2010

年新增开设的有爱资哈尔大学、开罗大学、苏伊士运河大学、埃及科技大学和埃及高等翻译学院等5所大学；2010-2021，尤其是2013年以来埃及高校开设中文系的数量迅猛增加，仅7年时间就新增16所，其中苏伊士运河大学在2016年又在其语言学院开设中文系，成为埃及目前为止唯一一所同时拥有两个中文系的大学。从中文系在大学院系的分布来看，主要分布在两个学院，其一是文学院，其二是语言学院，大部分分布在语言学院。从现有的统计数据 and 走访体验来看，埃及有些公立大学由于师资短缺，汉语教学资源不足，存在已设系但招不了生的情况，如米尼亚大学在2004年便设立了中文系，但由于师资配备不到位，直到十年后的2014年有中文系博士毕业生到校任教，师资到位，才开始招生（信息来自对该大学在职埃方教师的访谈）。塞得港大学正在筹备中文系，但由于还缺少1位博士学历教师和1位中国籍教师，中文系还没有通过大学最高委员会的审核。这从侧面反映出了埃及高校中文系扩建和中文系师资短缺的矛盾，事实上，中文系可以短时间内在埃及高校迅速开设，离不开在埃孔子学院中方师资和教材的支持。

1958年设系的艾因夏姆斯大学是埃及历史最悠久，实力最雄厚的教中文的大学，其次是2004年设系的开罗大学和2007年设系的苏伊士运河大学，这两所大学由于有孔子学院的支持，虽起步较晚但发展迅速，现已和艾因夏姆斯大学中文系一样，拥有完整的本、硕、博培养体系。其余大学则无论从开设年代、师资还是招生人数上看，都处于刚起步阶段，都只有本科阶段教学。

据笔者访谈发现，埃及各大高校中文系的创建者多是具有20多年汉语教学研究经验的资深汉学教授，中文系的开设采取的是申请制，中文系的开设申请被高教部和大学最高委员会通过的前提是至少要有专业化的教师队伍，形成教授、讲师、助教和中国外教的完整的教师梯队，另外还要有学术科目清单（课程大纲与课程设置）和图书等教学资源，以确保教学质量。所以一般埃及新开设的中文系多是由取得教授资格的汉学家领衔创办的，这些教授大部分来自艾因夏姆斯大学语言学院中文系。中方派遣的汉语教师志愿者和公派教师在客观上缓解了埃及中文系汉语教师不足的问题，促进了中文系的开设，那些和孔子学院有师资派驻协议的高校多被称为孔子学院下设教学点。埃及高校的中文系基本是以艾因夏姆斯大学中文系的运行管理模式为基础，以实际需求为导向，快速地在埃及其他高

校设立的。其他高校的系主任基本上都是在艾因夏姆斯大学中文系从教的教授，因此各大高校中文系在管理模式和课程设置上有一定的相似性，在教学模式上具有传承性。如苏伊士运河大学外方院长大海教授，同时也是苏伊士运河大学语言学院中文系的主任，埃及英国大学中文系的主任；艾因夏姆斯大学语言学院中文系主任同时也是私立大学十月六日大学语言学院中文系的主任；苏伊士运河大学和哈勒旺大学建系初期都聘请的艾因夏姆斯大学中文系教授为系主任，其他大学也普遍有这样的现象，出现一个教授同时管理好几个不同大学中文系的现象。在这种模式下，中文系的教师也会出现一个教师同时在不同大学任教的现象，这很大程度上反应出埃及中文系急速扩建和中文本土师资短缺的矛盾。虽然孔院每年为埃及输送百余名汉语教师，但中方教师流动性太大，教师队伍不稳定，埃及汉语教师总体上还处于非常短缺的状态，制约埃及高校中文系的发展。

3.2 中文系汉语教学状况

3.2.1 中文系课程设置

目前为止埃及大学中文系还没有统一规范的教学大纲和教学标准，艾因夏姆斯大学由于汉语教学历史悠久，在上世纪就在中国教师的帮助下编制了中文系的临时汉语教学大纲，中文系的课程类型被分为语言、文学和翻译三个方向，多是参照中国早期汉语言文学专业的培养模式和课程。按照大部分学校现行的课程设置来看，目前虽没有统一的教学大纲和标准，但在实践中已经形成了相对稳定的课纲。埃及高校中文系有的设在文学院，偏重于文学教学，绝大部分在语言学院，偏重于语言和翻译的教学，全国范围内所有语言学院中文系的课程设置类似，基本效仿艾因夏姆斯大学语言学院中文系，只是课程名称和所设周课时略有不同；苏伊士运河大学文学院中文系相较于开罗大学文学院中文系更偏重于中国文学的教学，哈勒旺大学课程设置仿效开罗大学，埃及英国大学人文学院中国语言文化系的课程设置和考核标准跟公立大学体系略有不同，所以下面以艾因夏姆斯大学语言学院中文系、哈勒旺大学文学院中文系（仿效开罗大学文学院中文系）、苏伊士运河大学文学院中文系和埃及英国大学中国语言文化系课程设置为例，探讨埃及高校中文系课程设置问题。

表 3.2 埃及艾因夏姆斯大学语言学院中文系本科课程设置

年级	上学期	周课时	下学期	周课时
大一	听力	4	翻译	2
	语法	6	语法	4
	会话	4	课文课	4
	阿语	4	阿拉伯语	4
	课文课	6	会话	2
	第二语言	6	阅读课	2
大二			写作	2
	阿语	4	阿中翻译	3
	语法	2	语法	2
	翻译	6	中阿翻译	3
	听力与会话	2	阅读课	2
	课文课	4	课文课	4
	历史	1	写作	2
大三	第二语言	4	阿拉伯语	2
			文学与文明	2
	课文课	4	阿中翻译	3
	第二语言	4	语法	2
	翻译	6	中阿翻译	2
	语言学习(语法)	2	听力与会话	2
	历史	2	课文课	2
大四	写作	2	会话	2
	阿语	4	阿拉伯语	2
			文学与文明	2
	语言学习(语法)	2	语法	3
	翻译	6	阿中翻译	2
	历史	2	课文课	2
	课文课	4	阿拉伯语	2
大四	写作	1	会话	2
	第二语言	4	中阿翻译	2
	阿语	4	中国历史	2

表 3.3 埃及哈勒旺大学文学院中文系本科课程设置

年级	上学期	周课时	下学期	周课时
大一	课文精读	4	中阿翻译	4
	听力与会话	4	听力与会话	4
	阅读	4	课文精读	4
	语法	4	语法	4
			写作	4
大二	课文精读	4	课文精读	4
	语法	4	语法	4
	中阿翻译	4	报刊阅读	4
	阅读写作	4	中阿翻译	4
			听力与会话	4
大三	课文精读	4	课文精读	4
	语法课	4	语法	4
	中国古代历史	3	报刊阅读	4
	听力与会话	4	中国文化	3
			中国现当代历史	3
			中阿翻译	4
大四	中国文学历史	4	课文精读	4
	中国现当代小说	4	语法	4
	课文精读	4	写作	4
	中阿翻译	4	中阿翻译	4
			中国文学剧本（戏曲课）	4
			中国文学诗歌	4

表 3.4 埃及苏伊士运河大学文学院中文系本科课程设置

年级	上学期	周课时	下学期	周课时
大一	精读	4	精读	3
	语言语法	4	听力阅读	3
	听力阅读	2	写作	2
	口语	2	翻译	2
	阿语	2		
	英语	2		
	社会学	2		
大二	精读	4	精读	2
	语言语法	3	口语	2
	口语	2	语言语法	2
	写作阅读	2	中国文学入门	3
	翻译	3	文学与文明史	2
	社会学	2	翻译	2
	英语	2		
大三	中国文学	4	现代文学	4
	语法 1	2	语法 1	2
	中国小说	4	语言语法	4
	中国现代思潮	4	词典	4
	中国戏曲入门	4	诗歌入门	4
	英语	2	英语	
	阿语	2	阿语	
大四	翻译	4	中国现当代文化入门	4
	中国现代戏曲	4	中国现当代诗歌	4
	中国现代小说	4	比较文学	4
	新闻阅读	4	语法 2	2
	语法 2	2	新闻阅读	4
	英语	2	英语	2
	阿语	2	阿语	2

以上三所学校基本可以反映埃及高校中文系课程设置现状和特点,中文系课程总体上是以汉语综合课(课文精读)为纲,听、说、读、写、译五种语言技能

分技能教学模式,在学生高年级阶段开设中国历史、文化课和文学课程,不同的是语言学院中文系文学、历史和文化课程为通识课程,所占课时比重小,中阿互译课程、语言知识技能课所占比重大;文学院中文系文学、历史和文化课程为高年级阶段主干课程,所占比重大。埃及高校中文系汉语教学非常注重汉、阿互译能力的培养和系统语法知识的学习,中阿互译课程和语法贯穿本科四年。各大高校中文系的课程虽在时间安排、课程名称上稍有不同,但是还是可以找到规律,基本上每个中文系的主干课程都是类似的,除了中文课程外,埃及中文系本科四年每个学期都会安排阿拉伯语和英语(第二外语)的学习。一般大学英语和阿语都是每周两小时。艾因夏姆斯大学语言学院中文系比较重视翻译能力的培养,翻译和阿拉伯语的周课时在4-6个小时。埃及著名私立大学埃及英国大学中国语言文化系2019年揭牌成立并于当年秋季学期招收第一届本科生,学制四年,学校规定每学期需修6门总计60学分的课程。英大与公立大学相比,课程设置类似但教学管理和考试评估更为规范和严格,课程设置更为细化,每门课程都有专门的课程大纲,教学目标明确,学分为20分的课程会被安排4次考试。通过对各高校中文系课程表的对比,可以把中文系本科主干课程归纳如下:

表3.5 埃及各高校中文系本科主干课程统计表

主干课程	周课时(小时)
课文精读(综合课)	3/4
听力与会话	4
阅读与写作	3/4
语法	2/4
中阿互译	4/6/12
中国历史	3
文明与文化	3
文学	4
阿拉伯语	2/4/6
英语	2/4/6

除此之外,个别大学中文系会根据自己的需求开设特色的课程,比如说埃及英国大学,由于英国大学的背景,所以开设了英-阿-中互译课程,是埃及唯一一

所开设英语-阿语-中文三种语言互译课程的学校。再比如爱资哈尔大学,由于该大学是宗教系统的大学,中文系的课程除汉语基础课程外,翻译课程更加注重宗教经典《古兰经》的翻译及教学。中文系本科阶段各科考试成绩合格即可授予学士学位,不用撰写本科论文。除本科课程外,有研究生培养资格的大学还开设了硕士生和博士生的课程,在专业方向的选择上有三个:文学、语言、翻译。以苏伊士运河大学硕、博士课程为例,硕士阶段为学生开设了语言语法课、历史语言学、中国文化和语言研究方法四门课程,每门课程每周2个小时;博士阶段开设了语言学、修辞学、语言培训和思潮四门课程,每门课程每周3个小时。根据课程设置和对任课教师的访谈,埃及高校中文系硕、博士课程主要培养学生的语言理论知识和应用能力,指导他们论文写作的技巧,使他们可以顺利完成毕业论文的设计和撰写。但总体上硕士和博士的授课时间比较短,教学内容有限,在学校修一年的课程,其余时间做论文研究计划,并撰写毕业论文,时间在3-5年不等,论文完成通过答辩即可获得相应的硕士和博士学位。跟本科课程一样,有课程设置但每门课也没有指定教学内容和教材,全都由任课教师根据课程名称选择,且任课教师基本为中国公派汉语教师。

3.2.2 中文系教材使用

埃及目前没有专门的组织和机构编写和出版适合埃及学制的正规的汉语教材,埃及中文系使用的教材多为中国对外汉语教材或埃及本土教师选编的讲义。学生获取教材的方式也不是从正规书店购买,而是在学校打印店打印任课教师的教学材料,有的高校任课教师选编的教材会送去打印店集中打印,学生直接去购买,教材都是A4纸黑白复印版。由于埃及每个学期有效教学时长只有12周左右,每门课的周课时平均为4小时,每学期每门课的教学时长约为48小时,除去节假日实际授课时间甚至不足48小时,所以中国出版的对外汉语教材很多由于所需授课课时较多而不适合埃及的学制,比如国内综合课教材《博雅汉语》初级起步第一册一共30课,每课用时2课时,一本书讲完也需要60课时;《发展汉语》第二版初级综合第二册共25课,每课建议6课时,需要150课时。实际上在埃及直接使用国内综合课教材每学期只能讲8-10课左右,其他类别的对外汉语教材也存在同样的问题,所以教师使用中国版本的教材必须进行节选,这就对教师提出了很高的要求,如果教师对教材研究不充分,选取内容就可能不科学。在这

样的现实背景下,埃及高校中文系教材使用出现了三种情况:使用埃及本土教师选编的讲义;使用节选的中国对外汉语教材;埃及本土选编讲义和中国节选教材混合使用。目前艾因夏姆斯大学和开罗大学中文系使用的是经过筛编的讲义教材,这些教材内容多是根据埃及教学时间从中国对外汉语教材或网上节选汇编而成,每门课程都有指定选编教材,且仅为学校内部使用。其中艾因夏姆斯大学部分教材如下图所示:

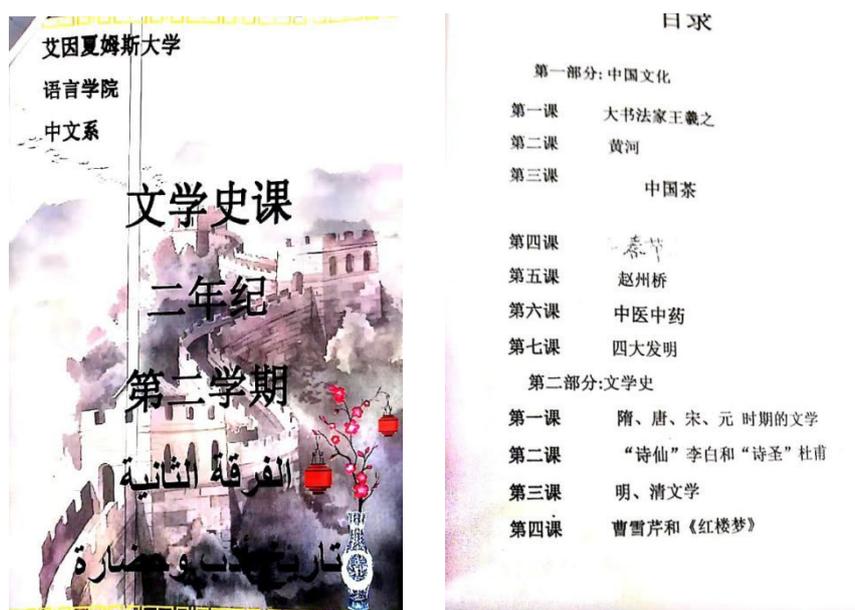


图 3.1 艾因夏姆斯大学中文系文学与文明课教材

以上为艾因夏姆斯大学中文系部分主干课程的教材使用情况,通过对所用教材的直观观察可以看出选编讲义教材质量还有待改善,教材编写体例不科学,文学史教材中出现中国文化内容,且内容散乱不成体系,与第二部分的文学史并不相关;大学二年级就开始学文学史对学生来说过于艰深,教材没有考虑到学生习得规律。艾因夏姆斯大学是埃及最早使用本土选编教材的大学,但教材内容多是从中国教材里摘录借鉴的,很多没有兼顾到教材的系统性和内容的衔接性。开罗大学为使教材内容符合学期授课时间,目前也使用选编教材,文选课选编 8 册,每学期一册,在内容上每册文选节选在 10 课左右,保证每学期可以完整学完一册。通过学生访谈发现开罗大学语法课使用的是文选课教材,没有单独使用系统专业的语法教材。

埃及苏伊士运河大学由于主干课程绝大部分由中国教师任教,所以教材多

选用中国国内的对外汉语教材,如表 3.6 为苏伊士运河大学语言学院教材使用情况统计:

表 3.6 埃及苏伊士运河大学语言学院中文系主干课程教材使用情况

年 级	上学期			下学期		
	课程	使用教材	内容	课程	使用教材	内容
大 一	精读	新实用汉语课本	1-10 课	精读	新实用汉语课本	11-20 课
	听力与 会话	汉语听力速成入 门篇	1-7 课	听力与 会话	汉语听力速成入 门篇	8-15 课
	口语	汉语口语速成入 门	1-8 课	阅读与 写作	体验汉语写作教 程初级	1-10 课
大 二	精读	新实用语课本	21-30 课	精读	新实用汉语课本	31-38 课
	听力与 会话	汉语听力速成基 础篇	8-14 课	阅读与 写作	体验汉语写作教 程初级 2	1-7 课
大 三	精读	新实用汉语课本	30-44 课	精读	新实用汉语课本	45-50 课
	阅读与 写作	体验汉语写作教 程中级 1	1-12 课	听力与 会话	汉语听力速成提 高篇	1-8 课
大 四	精读	新实用汉语课本	51-55 课	精读	新实用汉语课本	56-60 课
	阅读与 写作	体验汉语写作教 程中级 2	1-14 课	听力与 会话	汉语听力速成提 高篇	9-17 课

从以上教材使用情况可以看出目前苏大语言学院中文系教材的使用已经开始留意各个年级教材内容的衔接,精读课已经开始使用国内成套的综合课教材,以刘珣主编的系列汉语教材《新实用汉语课本》第 2 版为精读课教材,贯穿本科四年,这对学生系统掌握汉语语言知识有很大的帮助。听力和口语教材也开始使用北京语言大学速成汉语学院教师编的“速成汉语”系列教材,且注重课程内容选取上的衔接。这样的教材使用比较适合埃及的学制和课程设置,是中国教师在长期实践中摸索出来的。除了以上课程之外,文学院中文系其他课程也多参考选用中国教材,如文学院现当代文化课中国教师选用北京大学出版社王海龙编著的《中国文化阅读教程 1-文化中国》(2002),同时辅以中国文化百题的系列教程视频作为补充;词典课(故事阅读课)选用北京大学出版社王双双所著《中国成语故事》(2008),大一和大二的语音语法课分别选用北京语言大学出版社马箭飞

主编的《汉语口语速成》第二版入门篇、基础篇（2006）；大三语法课选用《新实用汉语课本3》第二版；新闻阅读课选用北京大学出版社吴成年主编的《读报纸，学中文-汉语报刊阅读中级》上册（2015）；大一写作课选用北京语言大学出版社张惠芬编著的《张老师教汉字-汉字识写课本》上（2005）。

哈勒旺大学和埃及英国大学为苏伊士运河大学孔子学院下设教学点，在教材使用上与苏大有相似之处，都尽量使用中国教材。哈勒旺大学课文精读使用《新实用汉语课本》第二版系列教材；听力与会话使用北京语言大学出版社毛悦主编的《汉语听力速成》第二版入门、基础篇和提高篇；文化课和历史课初期使用中国教材，如由中华人民共和国侨务办公室和国家汉语国际推广领导小组办公室组织编写，华语教学出版社出版的中阿对照版《中国历史常识》（2007）和《中国文化常识》（2009），因学生反映内容较难，后使用埃及本土教师选编的文化课和历史课教材。

埃及英国大学的教材除了中阿翻译外也使用中国教材，听力与会话课使用北京语言大学出版社《汉语口语速成》第二版系列教材；英汉翻译课使用北京大学出版社熊文华编著的《英汉翻译教程-理论与实践》（2006）；语法课使用高等教育出版社姜丽萍主编的《图解基础汉语语法》（2010）和北京语言大学出版社李德津、程美珍编著的《外国人实用汉语语法》（2008）；文化课教材参照外语教学与研究出版社叶朗、朱志良编著的《中国文化读本》，同时辅以相关专题的纪录片、视频和图片。英国大学教学设施先进，从教师日常行政工作到课堂教学全部实现网络化和电教化，有自己学校专属的线上学习系统 E-Learning、学生管理系统和网上图书馆。每周上课前教师需要将课程 PPT 上传到 E-Learning，方便学生预习，学生的学习材料为经教师处理过的 PPT 课件，不使用复印版黑白教材，教师使用教材可以上传学习系统，作为学生补充阅读资料。因此英国大学学生的学习材料除教师 PPT 课件和电子版中国教材外，还可以辅以相关的图片，视频和记录片。

关于中文系教材来源情况，笔者曾亲自前往艾因夏姆斯大学语言学院图书馆，图书馆里有中文系藏书数万册，都是不同时期中国捐赠的，捐赠主体从教育部到中国对外汉语教学领导小组办公室再到国家汉办，包含不同时期中国国内对外汉语界的主流汉语教材和读物，门类齐全，但版本大都比较陈旧，很多

80年代和90年代的汉语教材和读物。具体如下:

表 3.7 艾因夏姆斯大学图书馆部分汉语教材统计表

教材名称	主编	出版社	出版时间
实用汉语课本	刘珣等	商务印书馆	1981年7月
初级汉语课本	刘岚云执笔 北京语言学院 来华留学生三 系编	华语教学出版社 北京语言学院出版 社	1986年5月
速成汉语初级教程	郭志良	北京语言文化大学 出版社	1996年11月
新编汉语教程	黄政澄	商务印书馆国际有 限公司	1997年12月
桥梁实用汉语中级教 程	陈灼	北京语言文化大学 出版社	1997年1月
标准汉语教程	北京语言文化 大学 对外汉语教学 专家	北京大学出版社	1998年6月
外国人学中国语	北京外国语大 学 《外国人学中 国语》编委会	华语教学出版社	1998年(汉 阿)
中级汉语精读教程	赵新	北京大学出版社	1999年8月
汉语教程	杨寄洲	北京语言文化大学 出版社	1999年8月
汉语读写教程(初中高 级)	林宇、刘明、孔 文	北京语言文化大学 出版社	2000年1月
话说中国中级汉语口 语	杜荣	华语教学出版社	2002年

从以上教材信息可以看出在埃及孔子学院成立以前,艾因夏姆斯大学在汉语教材上一直跟中国国内对外汉语教材发展保持着密切的联系,这些教材是艾大埃及教师选编本土汉语教材的基础,但艾大孔子课堂2018年才成立,而且中文系一直使用自编的教材,图书馆2000年以后的中国汉语教材更新迟缓,学生也反映艾大自编教材内容比较陈旧。而在埃及其他大学,与孔子学院有合作关系的大都会收到孔子学院总部的赠书,版本比较新,包括各种类别的教材和一般的中国文化读物。基本每个合作大学中文系都会有中方捐赠的小型汉语图书室。另外开

罗每年都会举办开罗国际书展，很多最新的汉语教材和中文图书都会参展，中文系也都会相应购买最新的中文图书和教材。笔者所在大学中文系还会收藏去中国留学交换的学生在中国使用的汉语教材，如《发展汉语》第二版系列教材。目前埃及高校精读课主流中国教材如下：

表 3.8 埃及高校课文精读课主流中国教材

教材名称 (系列汉语教材)	主编	出版社	出版时间
新实用汉语课本 第二版	刘珣	北京语言大学出版社	2010 年陆续出版
博雅汉语 第二版	李晓琪	北京大学出版社	2013 年陆续出版
发展汉语 第二版	李泉	北京语言大学出版社	2011 年陆续出版
成功之路	邱军	北京语言大学出版社	2008 年
汉语 100 阿文版	李芳杰	北京大学出版社	2006 年
当代中文 阿文版	吴中伟	华语教学出版社	2009 年

综上所述，埃及高校目前既有中国主流的对外汉语教材，也有埃及本土汉语教师选编的本土教材，但无论中国教材还是埃及本土选编教材，在使用中都存在问题。中国对外汉语教材内容系统科学但不符合埃及学制，埃及本土汉语选编教材虽符合学制，但无法保证内容的准确性、科学性和系统性，埃及目前还没有一套完全适合其学制和学生特点的科学系统的本土汉语教材。

3.2.3 中文系师资现状

从师资来源上看，埃及高校中文系师资来源主要为两部分，一部分为埃及本土汉语教师，一部分为中国语合中心（原国家汉办）派遣的公派汉语教师和国际中文教师志愿者。埃及汉语教学历史悠久，艾因夏姆斯大学在上世纪 80 年代开始就可以培养硕士和博士生，开始拥有自己的本土汉语师资。目前埃及本土汉语教师多为在埃及中文系在读或毕业的硕、博士生，还有一部分在中国汉语言文学及汉语国际教育专业取得硕士或博士学位。目前拥有本、硕、博完整培养体系的中文系在埃及有三所，分别为开罗大学、艾因夏姆斯大学和苏伊士运河大学。每年毕业的硕博生都是埃及高校中文系的潜在师资，所以总体来说埃及汉语教学本土师资学历和水平都很高。除了硕士和博士，为了弥补本土师资不足的问题，埃及大学中文系每年都会从大四毕业生中选取本科四年成绩均为第一的优秀毕业生作为中文系的储备师资，入中文系做助教。由于孔子学院奖学金、孔子新汉学计划的普及以及埃中高校校际交流和合作的展开，中文系教师多有留学中国和在

中国接受教师培训进修的经历。

从师资构成上来看,中文系除了埃及本土师资外,其余全为中国国家公派汉语教师和国际中文教师志愿者。开罗大学、艾因夏姆斯大学中文系每年都会有10名左右的中方教师,埃及苏伊士运河大学由于有两个中文系,每年大概有20位左右的中方教师担任中文系课程。其他埃及大学每年也会有2名左右的中国教师。埃及除了艾因夏姆斯大学拥有在注册教授副教授30多人外,其他大学中文系的本土教师人数均在10人以内,除了中文系主任为教授外,其余教师大部分为中文系在读或已毕业的硕士和博士研究生,开罗地区大学中文系师资比其他各省份要多。所以总体上看,虽然埃及可以培养自己的师资,但全国范围内看,中文系扩张速度太快,高校间汉语教师数量分布不均衡,顶尖的汉学家都集中在艾因夏姆斯大学,其他高校中文系大多为讲师、助教,教授数量很少。图为部分高校中文系本土汉语教师师资力量统计:

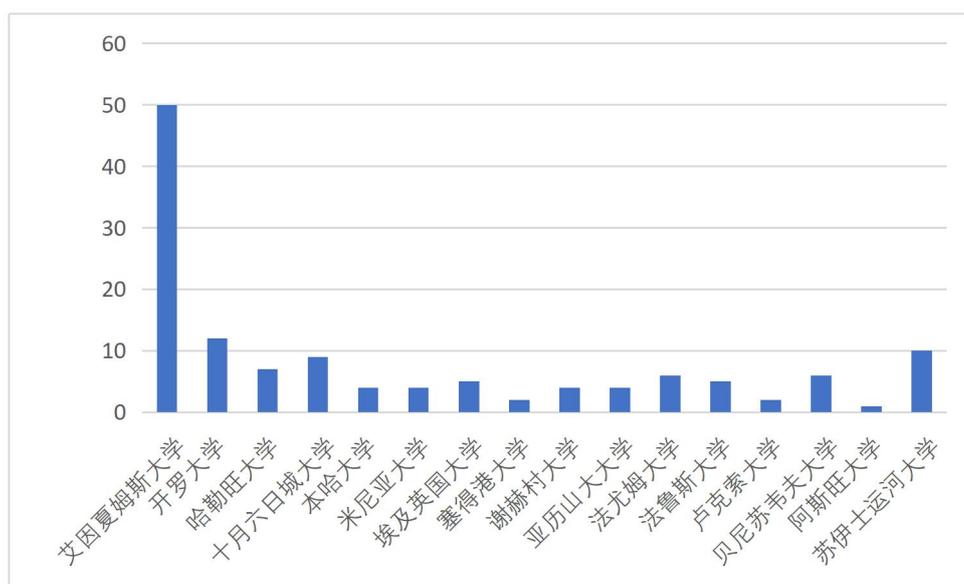


图 3.2 埃及部分高校本土汉语教师师资力量对比图

从不同学校中文系本土教师人数可以看出,埃及艾因夏姆斯大学本土教师数量最多,全国其他省份大学中文系本教师人数多在5人以下,最南部的阿斯旺大学中文系甚至只有1位本土汉语教师,这反映出了目前埃及高校本土师资力量分布不均衡。由于埃及本土汉语教师缺乏,所以一般的埃及教师会同时在两所甚至三所大学中文系工作。比如埃及英国大学,总共有5名本土汉语教师,系主任同时为埃及苏伊士运河大学语言学院主任和英国大学中国语言文化系主任,2名博

士在读助教为英大正式聘任教师,两名兼职教师为米尼亚大学和本哈大学中文系在职教师。埃及本土汉语师资队伍还有一个特点就是年轻化,因为埃及急需本土汉语教师,一群优秀的本科生和硕士、博士生走上汉语教学之路,他们为埃及新生代汉语人才,多有留学中国的经历,汉语口语流利,学习和研究能力强,有很大的潜力,他们的硕、博士论文研究方向可以解决埃及汉语教学中的实际问题。

3.2.4 汉语课堂教学方法

埃及大学的汉语课堂为大班教学模式,每个班级约50人左右。公立大学的教室没有电脑和投影仪等多媒体设备,只有白板;私立大学教室配备电脑和多媒体设备;听力课在学校专门的语音实验室上。埃及大学主流的汉语教学方法有两种:一是以艾因夏姆斯大学为代表的传统的语法翻译法;二是以开罗大学为代表的实用的听说法^[48]。由于埃及汉语教学界一直都有中国教师的参与,每年通过公派教师和志愿者项目来埃从事汉语教学的教师多给埃及带来国内最新的汉语教学方法,所以埃及的汉语课程教学方法实际上已经从单一的语法翻译法发展为听说法、直接法、交际法、任务法等教学方法并存的时代。童伟(2013)根据自己在埃及的教学实践和埃及学生活泼的学习风格,提出在埃及开展汉语直观教学的建议,如课堂上多采用肢体教学、游戏教学、情景法教学、旅游观光、音乐教学等,缩短语言和意义之间的关系,让学生快速明白意思,减少困惑的时间^[49]。刘露曼,王亚敏,徐彩华(2020)已经开始在综合课教学中尝试运用“POA”产出导向法来教汉语,通过实验表明该方法对提高学生阅读和写作能力大有帮助^[50]。还有教师根据埃及每学期学习时间短的特点,提出运用“翻转课堂”的教学理念,课下给学生布置专题任务,让学生利用网络等资源自己研究,记下遇到的问题,课堂上带着问题交流讨论,提高课堂教学的效率。埃及本土教师则在汉语和阿拉伯语对比研究上占据优势,他们清楚汉语和阿拉伯语之间的异同和学生习得中各种母语负迁移现象,在语法和词汇的教学中往往通过解释两种语言的不同来解答学生疑惑。教无定法,在实际的课堂教学中,每个教师都有自己的教学方法,本土教师翻译课的教学方法是先给学生解释翻译文本里生词的含义,并让学生通过

[48] 夏耕. 从埃及汉语教育看汉语国际推广教学能力的培养[C]// 国际汉语教师培养论坛. 2012.

[49] 童伟. 在埃及开展汉语直观教学[C]// 世界汉语教学学会通讯 2013年第1期(总第18期). 2013.

[50] 刘露曼,王亚敏,徐彩华."产出导向法"在海外汉语综合课教学中的有效性研究[J]. 汉语学习, 2020(4):87-97.

造句子练习掌握生词，之后解释可能用到的语法项目，以及这些语法项目阿汉表达方式的不同，然后给学生时间自己翻译，之后一起交流纠错。

埃及汉语教学界非常注重教师教学方法和教学技能。为了促进教师汉语教学技能的发展，开罗大学孔子学院从2009年开始每年都会定期举办“埃及汉语教师教学法研讨会”，每一届研讨会上，埃及本土汉语教师和中国教师都会就当年各自在汉语教学中遇到的困难和挑战进行研讨交流，教学展示，讨论解决对策。此外开罗大学孔子学院还会和驻埃中国大使馆教育处，孔子学院总部联合承办“阿拉伯地区本土汉语教师培训研讨会”，下面是2015-2017年阿拉伯地区本土汉语教师培训研讨会的主题：

表 3.9 阿拉伯地区汉语教师培训研讨会主题举例

时间	会议主题	主讲人
2015	汉语阿拉伯语对比研究	北京大学教授
	语法教学	付志明
	商务汉语教学	徐晶凝
	HSK 的特点及考题辅导	刘超英
	报刊课教学	
	写作课教学	
	文学文化和汉字教学	
2016	汉语语言要素教学	北京大学教授
	文化教学方法	汲传波
	如何利用电影新闻素材为中高级学生讲授汉语	赵昀晖
2017	少儿汉语教学方法	
	多模态汉语教学必要性研究	北京大学教授
	汉语复杂句及语法结构教学法	刘元满
	怎样给二语学习者上文化课	刘晓南
	文化价值观研究对对外汉语教学活动的启示	

该研讨会邀请国内汉语教学界的专家赴埃进行汉语教学专题讲座培训，每期培训为期3天，培训期满颁发结业证书。这些培训多给教师传达汉语语言要素和技能教学的原则和方法。此外，为增进埃及汉语教师间的交流与学习，开罗大学

孔子学院还于 2019 年举办第一届教师教学技能大赛,目前已举办两届,成为在埃汉语教师锻炼和交流教学技能的重要平台。培训研讨会、教学法研讨会和教师技能大赛保证了埃及本土汉语教师可以及时接触最新的教学理念,优化自身的教学方法。所以总体上来说埃及汉语教学使用的方法已经突破了单一传统的语法翻译法,教师们可以通过研讨会和培训班及时接触到最新的汉语教学方法和动态,但由于埃及多媒体教学条件匮乏,很多新型的教学模式,如电影教学无法在实践中开展。又由于大班教学,教室教学条件所限,在实际操作中教师还是会习惯性采用以教师为中心的传统教学方法。

3.2.5 中文系教学对象

埃及大学中文系通过埃及高考制度选拔生源,学生多为 18 岁及以上的成年大学生。申请入读中文系在埃及有很高的要求,大部分大学都要求学生成绩要占高考总成绩 90%以上,并且对高考语言成绩要求极高,埃及高考需考阿拉伯语、英语和第二选修外语,一般有德语、法语、意大利语和西班牙语等。中文系的学生不仅要高考总成绩优异,而且还要有非常成功的第二语言学习经验,这样的要求极大保证了埃及高校中文系的生源质量。以下是开罗大学和艾因夏姆斯大学对高考的成绩要求:

表 3.10 部分大学中文系高考入学成绩要求

大学	录取成绩要求	
	高考总成绩	高考外语成绩
艾因夏姆斯大学	97%及以上	英语满分 50, 录取成绩 49
开罗大学	96%及以上	对英语、阿拉伯语和选修第二外语总成绩有最高的要求

此外,埃及公立大学实行免费教育,每个学生每学期只象征性收取一些制作证件等所需的功本费用,总计 300 埃镑左右。由于近年来埃及劳动力市场汉语人才紧缺,中文系毕业生待遇优厚,所以中文专业成为埃及大学紧俏专业,尤其对于穷苦家庭来说,在公立大学免费就读中文专业成为学生改变自身和家庭命运的大好机会。在就读中文系后,绝大部分都抱着学好汉语,毕业后找到好工作的学习动机。所以平时会想尽办法学好中文,态度端正,勤奋努力。除了学校课堂学习外,课下会利用网络、交中国朋友、在中国企业兼职翻译等方式锻炼自己的中

文水平。为了争取去中国留学的机会，大部分同学除了中文系的课程外，还会积极参加孔子学院 HSK 考试培训班。埃及大学生汉语学习成绩优异，HSK 三级考试满分和高分的同学很多，倒逼孔子学校奖学金申请资格由原来 HSK 三级提升至 HSK 四级标准，埃及高校中文系拥有优质的生源基础。

3.3 孔子学院与埃及高校汉语教学发展

从目前孔子学院和孔子课堂在埃及的分布现状来看，目前开罗大学的中方合作高校为北京大学，苏伊士运河大学孔子学院的合作院校为北京语言大学，卢克索大学孔子课堂合作院校为首都师范大学，艾因夏姆斯大学的合作院校为广东外语外贸大学。这些中方大学在中国的知名度以及在汉语言文学、汉语国际教育等专业领域的研究均居国内领先的地位，其中的北京语言大学更是中国汉语国际教学和汉语国际推广的总基地，北京大学中国语言文学系在中国国内综合排名第一，北京大学出版社和北京语言大学出版社更是汉语国际教学教材的主要出版社，所以埃及汉语教学拥有绝对的优势资源和发展推动力，开罗大学每年都会联合北京大学在埃及首都开罗举办埃及本土汉语教师培训班和埃及汉语教师教学法研讨会，这些都为汉语在埃及的快速传播提供了坚实的基础，使埃及的汉语教学推广与研究可以始终走在国内国际的前沿。依托国内的优势资源，教材的更新换代，教学法的研究与更新，教学大纲的修订和中文系建设的各个方面的问题都可以高效展开，这是埃及汉语教学和高校中文系建设的独特优势。在埃及，孔子学院与中文系息息相关，孔子学院每年都会举办各种各样的文化活动和比赛，参与方主要是埃及各高校中文系的学生，孔子学院为中文系学生提供了了解中国和中国文化，锻炼自己汉语能力的窗口。孔子学院还是 HSK 的考点，为埃及中文系学生提供 HSK 考试的培训与咨询，向埃及全国尤其是合作院校中文系的学生提供孔子学院奖学金的面试与发放，为中文系学生提供去中国留学深造的机会。另外孔子学院每年定期举办一届本土汉语教师培训班，邀请北京大学等国内汉语教学界的知名专家为大家进行讲座和培训，举办汉语教师技能大赛，汉语教材编写研讨会等，持续不断为埃及高校中文系师生提供前言优质的汉语教学和学习资源，是埃及高校中文发展的重要的推动力量，扮演着不可替代的角色。

3.4 埃及高校汉语教学呈现出的特点

3.4.1 拥有优越的外部发展条件

通过对影响埃及高校中文系汉语教学各种因素的分析,我们可以发现埃及高校发展中文系拥有得天独厚的优势。具体表现为中埃关系持续向好,埃及政治经济文化发展跟中国越来越密切,埃及民众对学习汉语的需求持续增长,中文系生源充足;此外中埃两国政府部门高度重视和支持中文系的发展,埃及高教系统和教育国际化程度高,可以为中文系发展提供更多与中国合作的机会,孔子学院持续为埃及中文系的教学提供资源支持,以上这些都构成了积极的合力,为埃及高校中文系的发展源源不断提供动能。特别值得一提的是孔子学院对高校中文系发展的积极影响,孔子学院是埃及高校中文系与国内沟通的桥梁和纽带。虽然在行政管理上两者互不相干。但在实际运行中关系密切。一般来说在埃孔子学院的外方院长由所在大学中文系系主任担当,孔子学院有丰富的汉语教学资源 and 先进的多媒体教学设备,同时也是 HSK 考试中心,孔子学院奖学金发行单位,可以提供足够多的赴中国留学的机会,还拥有庞大的中国汉语教师群体,可以邀请专家赴埃进行讲座和教师培训。这些资源对于基础设施陈旧,教材教师资源短缺的中文系来说是一个有益的补充。尤其是在师资上,中国每年通过孔院向埃及输送一百名左右的汉语教师,这些教师绝大部分都在埃及各大学中文系担任汉语课程,极大缓解了埃及中文系发展师资短缺的问题。

3.4.2 中文系以开罗为中心向全国辐射,形成教学网络

汉语教学在埃及发展最鲜明的特点是它一开始就出现在高校语言学院中文系中,属于正规的学历教育,进入埃及高教系统,受埃及教育体制和政策的监督和管理,所以影响和制约埃及高校中文系发展的最重要因素是埃及的高等教育政策和管理模式。埃及高校中文系之所以能快速在短短几年时间内遍布全国高校,跟埃及高校院系的申请与建设制度有关。由于经济社会发展需要更多汉语人才,所以高教部和大学最高委员会大力支持和协助埃及各高校建设中文系。埃及高校中文系的发展以开大艾大为模板快速向全国高校系统扩展,经过十几年的发展和布局,目前埃及已有 20 余所公私立大学开设中文系。大学中文系沿尼罗河两岸,南至阿斯旺北至地中海海滨城市亚历山大,与埃及人口城市和大学分布情况大致

相似,以埃及开罗为核心向南北呈条带状分布,已经形成了可以辐射全国的汉语教学网络。

3.4.3 拥有完整的本、硕、博学历汉语培养体系

自1958年埃及艾因夏姆斯大学设立埃及第一个中文系以来,经过半个多世纪的发展,目前埃及开设中文系的公私立大学已有20所左右,形成了本科、硕士、博士完整的汉语人才培养体系。目前埃及拥有完整本、硕、博培养体系的大学有开罗大学、艾因夏姆斯大学和苏伊士运河大学这三所学校,其余大学中文系只有四年制本科教学。2020年开罗大学硕士生上课人数29人,博士7人。

3.4.4 已经拥有一批稳定的本土汉语师资

埃及高校中文系从1958年开始至今,经过半个多世纪的发展,已经为埃及培养了百余名优秀的本土汉语教师,近几年来埃及高校新进助教和讲师基本都有留学中国的背景,年龄多在20-35岁之间,汉语水平良好,教学方法和模式相对新颖,埃及已经形成了教授、副教授、讲师、助教四级结构合理的教师梯队,这也说明了埃及本土汉语师资质量整体上相对优越。

第4章 埃及高校汉语教学存在的问题及解决策略

前面几章分别论述了埃及汉语教学发展的现实背景,梳理了埃及汉语教学发展的概况和埃及高校汉语教学的现状及特点。目前埃及高校中文系的发展在体量和数量上发展得很快,但质量待进一步提升,中文系内部在教学大纲,课程设置,教材使用,资源建设等方面存在着很多共性的问题,优化埃及高校汉语教学顶层设计,解决中文系内部发展矛盾是促进埃及高校汉语教学质量提升的关键,本章从埃及高校汉语教学现状及特点入手,运用宏观系统分析法着重探讨高校中文系内部存在的问题,并结合埃及汉语教学的国别现实背景,提出有针对性的解决策略。

4.1 埃及高校汉语教学存在的问题

4.1.1 中文系教学质量有待提升

埃及目前已经有20余所高校开设了中文系。但全国范围来看,只有艾因夏姆斯大学、开罗大学和苏伊士运河大学中文系实力相对雄厚,拥有本、硕、博完整的培养体系。其中艾因夏姆斯大学中文系已经有60余年历史,拥有埃及乃至非洲最雄厚的本土汉语师资,是埃及汉语教学的总基地,开罗大学和苏伊士运河大学依托孔子学院优质汉语教学资源,发展迅速,全国其他地区的高校中文系多在2013年之后陆续开设,发展历史短暂,经验不足。总体来看,虽然埃及高校汉语教学已经取得了很大的成就,但中文系还存在着系统性的问题需要改善,尤其是教材和教学资源方面还存在着很大的不足。从埃及高校中文系发展历程来看,基本上中文系都是从艾因夏姆斯模式中脱胎出来的,埃及本土师资也多由艾因夏姆斯大学培养。艾因夏姆斯大学中文系教学改革将会对整个埃及高校的汉语教学起到积极的示范作用,以后要加大改革力度,把重点放在提升中文系培养质量上。

4.1.2 高校汉语教学缺乏统一教学标准和教学大纲

虽然埃及高校最早的中文系在埃及已经有60多年的历史,有20所左右的大学开设了中文系,但截至目前为止,埃及还没有形成统一的教学标准和教学大纲,尤其缺少教学内容大纲。虽有相对完整的课程体系,但课程内容安排缺乏统一的

标准和规范,每个学校各自为政。虽然中文系课程设置可能一样,课程名称一样,但不同的大学选用不同的教材和标准,导致全国范围内不同学校中文系培养出来的学生水平参差不齐。学生本科四年应该学多少内容,在何时学,学到什么程度尚缺乏科学合理的安排,并没有那么清晰的界定,这跟埃及高校汉语教学界多年来缺乏统一的教学标准和教学大纲有很大的关系,也会制约本土汉语教材的科学研究。

4.1.3 中文系课程设置尚有不合理之处

目前埃及高校中文系已经形成了相对完整的课程体系,本科四年课程兼顾汉语听说读写译五种语言技能的培养,注重汉语语法的系统学习和中阿翻译能力的培养,也开设了中國历史文化文学课程,但部分课程设置不合理。比如在大学一年级就开设汉语写作课程,安排中阿翻译课程。在埃及高校中文系大学一年级新生多为汉语零基础的初学者,汉语基础知识薄弱,汉语口语输出能力有限,写作课容易使学生产生畏难情绪。同样的道理,阿语虽为学生母语,但汉语基础太薄弱,双向理解存在障碍,中阿翻译课程和汉语写作课程在大一开设对学生来说有困难,不利于学习。此外课程设置不合理还体现在某些高校如艾因夏姆斯大学在大二就开始安排艰深的文学课程;大部分中文系口语和听力放在一门课程“听力与会话”课里,每周4小时,这对于急需提高听力口语水平的学生来说远远不够。李晓芳(FATMAELZHRAA ATEF GOMAA HUSSIEN ELTIAR)(2020)在《埃及大学生汉语学习动机调查研究》一文中通过对中途放弃汉语转系的埃及大学生的访谈得出对高校中文系的课程设置不满意是导致学生放弃汉语学习的重要原因之一,大二艰深的文学课程使学生很快丧失汉语学习的兴趣,另外学生希望高校中文系能把口语和听力拆分开,加大口语和听力的课时比例^[51]。在课程设置方面的其他问题还体现在高年级阶段并没有按汉语应用语言学,汉语言文学和翻译这样的方向对学生进行分班和分专业方向的教学和管理,整个中文系的课程设置和最终的培养效果更像是粗放型的基础语言技能培训,缺乏专业性和深度,这可能会为后续硕士、博士的培养造成不力影响。

^[51] 李晓芳(FATMAELZHRAA ATEF GOMAA HUSSIEN ELTIAR). 埃及大学生汉语学习动机调查研究[D]. 北京外国语大学,2020.

4.1.4 中文系汉语教材使用需优化

根据中文系教材使用现状,目前在教材使用上的困境其一体现在中国出版的汉语教材所需授课课时数与埃及目前大学每学期的教学时长严重不符;其二是埃及本土教师选编教材内容所需授课课时虽与埃及学制相符,但质量参差不齐,部分内容有误;其三是各门课程教程教材选用不科学。据笔者观察统计,埃及大学每学期的教学时长在十二周左右,每门课程的周课时基本为4小时,以精读课为例,大学四年共开八个学期,每学期的教学时长约为48个小时。再加上埃及是伊斯兰国家,宗教对学生生活和学习有很重要的影响,斋月期间有斋月假期,但寒暑假和学期学制安排又跟当前世界趋势保持一致,寒暑假照常放,这会导致上半年的学期教学时间严重压缩,效率低下,可能不足十周。以笔者所在的哈勒旺大学为例,汉语精读课教材一般多采用《新实用汉语课本》、《发展汉语》等国内编著的教材,但每学期只能讲八课左右。学生大学本科四年的学制,以国内教材的体系走,每年只能学习每本教材的二分之一左右的内容,四年下来学习的总量也只有系列教材内容的二分之一左右,这样以来他们连教材安排的系统的语言知识都没学完整,一些重要的语言结构和语言点会被漏掉,这样势必会影响教学和学习的效果。因为埃及目前没有自己的精读课教材,一般都使用国内经典的对外汉语综合课教材,每册大概20课左右,每课用时4课时,一本书下来也需要80课时,所以教材所需实际课时和埃及学制和时间的矛盾在埃及是个普遍性的矛盾。一些有经验的大学,比如艾因夏姆斯大学用的教材是经过选编的教材,但方法也多是根据经验从各种教材里摘录借鉴出来的,教材科学性可能没办法保证。其次教材使用中的另一个问题是课程教材选用不科学。在埃及汉语教材除艾因夏姆斯大学和开罗大学为每门课指定教材外,其他高校教材大都由任课老师自行选择。在没有集体商议的情况下,不同课型的教材选择可能存在重复或选择不科学的问题。如在哈勒旺大学,笔者所授课型为大学一年级汉语精读课,选择阿文版《新使用汉语课本》第一册,后发现埃及本土教师在该年级阅读课上选择了《汉语会话301句》,导致了教学内容上的重复,另外阅读课选用会话课本也多有不妥。在不同年级的精读课的教材选择上也存在这样的问题,因为中方教师流动性大,每届任教师选择的精读课教材都不一样,以笔者所在大学大四学生为例,四年精读教材每一年都不同,大一用《当代中文》,大二、大三用北京大学出版社杜荣

主编的《汉语中级教程》第一册和第二册，大四用《发展汉语》高级第一册，教材使用不科学，学生学习内容不衔接。同样的课型不同大学选用教材和内容也不同，水平参差不齐。再如开罗大学，开设八个学期的语法课程没有选用系统专业的语法教材，而是使用节选的文选课教材，苏伊士运河大学的语法课使用《汉语口语速成》和《新实用汉语课本》也稍有不妥，导致语法的学习不系统。所以对埃及来说，优化汉语教材使用，加快组织中埃专家，经过充分调研和遵循汉语自身的规律，编制真正符合埃及学制的本土教材尤为重要。

4.1.5 中文系师资力量需强化

埃及高校中文系师资来源主要为两部分，一部分为埃及本土汉语教师，一部分为中国公派教师和国际中文教师志愿者。埃及本土汉语教师大多为埃及中文系培养的本科、硕士、博士生，他们虽大多有中国留学背景，但专业方向多为汉语语言学，文学和翻译，没有接受过汉语作为第二语言教学专业知识的学习，教学模式基本沿袭自己学汉语时任课教师的经验，教学方法和理念待更新。中方派遣教师虽赴任前都接受过正规的汉语作为第二语言教学相关的岗前培训，但学科背景复杂，任期较短，志愿者教师多为国内汉语国际教育及阿语专业本科、硕士在读生，来埃及教学多为一年期的实习，虽年轻有创新性，但多为新手教师，汉语基础知识和教学经验有限且流动性极大。由于埃及高校汉语教学界缺乏统一的教学标准和教学大纲的指导，所以出现了后续课程设置，教材使用中的很多矛盾和问题，埃及高校汉语教学软硬件设施缺乏，教师可利用教学媒介非常有限。在这样的背景下，要保证埃及高校中文系培养质量，就必须对教师提出更高的要求。中文系汉语言文学专业属于国家正规的学历教育，需要专业化和汉语专业及相关学术背景的教师，需要教师有学科意识，在教材选用和教学方法上有所取舍，同时在网络多媒体普及的当下，中文教师也要具备使用科技和多媒体设备教学的技能，但就目前中文系师资构成和背景来看，似乎不太理想。另一方面，埃及高校本土汉语师资力量在全国范围内分布极不均衡，艾因夏姆斯大学本土汉语教师力量最雄厚，在册教授、副教授达30人左右，加上研究生助教总人数可达50多人，但埃及其他高校汉语教师除开罗大学和苏伊士运河大学有约10人外，其他高校都在5人左右，最南部的阿斯旺大学由于位置偏远，仅有1名本土教师，除艾因夏姆斯大学外，其余高校本土汉语教师紧缺，对中方师资依赖度很大。所以总体

来看埃及汉语师资质量和数量都有待提升。近年来伴随着孔子学院奖学金和孔子新汉学计划,越来越多埃及学生和教师有机会到中国就读汉语国际教育专业,这对埃及来说是个很好的本土师资培养途径,国内对外汉语教学经过70年的积淀和发展,在对汉语作为外语教学方面积累了丰富的研究成果,鼓励越来越多的埃及青年学子赴中国学习汉语国际教育专业,对埃及本土汉语教师质量的提升和发展具有重大的现实意义。总之,强化师资力量、加快高素质专业化汉语教师队伍的发展是进一步提升埃及大学汉语教学急待解决的问题。

4.1.6 汉语教学软硬件设施急待更新

埃及高校中文系目前主要开设在埃及公立大学中。公立大学中文系硬件设施陈旧,网络和多媒体设施基本没有,教室只有陈旧的白板和讲台。私立大学教室虽配备电脑和多媒体设备,但教师多为公立大学兼职教师,汉语教学网络资源匮乏,实际利用率和效率不高。在网络和多媒体教学时代,这样的教学条件会影响教师对优质汉语教学资源的使用和学生的学习效果与体验,长此以往会使埃及高校中文系发展受限。很多年前国内对外汉语教学界的教材建设就提倡立体化,跟教材配套开发了很多优质的多媒体资源,但由于埃及高校汉语教学设施太过于陈旧,导致对国内对外汉语教学界优质教学资源的承接不力,直接影响到教学质量和教学理念的更新。因为教室普遍没有多媒体电教设备,所以目前课堂教学还只能延续古老的传统,尤其是在中国历史文化类课程上很受阻,不能为学生提供丰富的图片和视频信息,学生教材多为黑白复印教材,即使中国文化教材中有丰富的图片,学生也不能很好体验和感知。这让本来内容就比较艰深的中国历史文化课变得更难以实施,缺少多媒体资源,学生对这类课程知识的接收程度就会大打折扣。这一切将极大制约埃及中文系的可持续发展,希望未来有关方面可以引起重视,加快埃及高校教学资源的信息化和现代化建设,改善教学条件,提升埃及高校中文系教学硬件和软件的质量。

4.1.7 获取课题研究所需的相关中文文献缺乏

埃及高校中文系硕、博士生的培养对埃及汉学界和汉语教学界来说具有重大意义,但笔者发现他们在相关课题研究和论文写作过程中获取中文文献资料艰难,或者说在埃及没有方便获取的途径,很多硕博生要通过在中国国内的朋友帮忙下

载所需要的文献或购买相关领域的专业书籍。汉语文献资料获取艰难,这大大影响了他们研究的质量和效益,阻碍了他们与国内对外汉语界的学术交流,使他们不能及时获取与他们自身密切相关的国内对外汉语教学界的最新研究成果和学术动态,这可能是目前埃及汉语研究生人才培养中的棘手问题。目前,中埃双方之间还没有形成有效的科研合作平台和机制。国内对外汉语教学界积淀了70年的研究成果不能及时被埃及汉学界优秀人才吸收和利用,这对埃及汉学界来说不得不说是一种遗憾。埃及目前已经拥有一支年龄结构非常年轻化的汉语教学科研队伍,但是目前由于中埃两国缺乏相关的学术资源共享和交流平台。使他们的研究才能不能充分发挥,制约整个埃及汉学界的整体研究水平的提升。当前,埃及中文系硕、博生的每一个论文选题和研究对埃及汉语教学界来说都如甘霖般珍贵,他们的每一项研究成果都可以被用到当前埃及的汉语教学事业中。希待以后中、埃汉语教学研究界可以加强学术交流与合作,优化埃及硕、博生的论文选题,充分释放埃及汉学界的研究力量,这比输血式为埃及提供中国汉语教师更有意义。

4.2 针对埃及高校汉语教学问题的解决策略

纵观埃及高校汉语教学发展现状,我们可以发现一个很鲜明的特点,那就是埃及高校汉语教学发展的外部条件优越,制约埃及高校汉语教学发展的主要问题还在于高校中文系内部自身建设和对优势资源的利用上。目前中文系发展尚缺乏科学有效的顶层设计,没有形成统一的教学标准和大纲,“三教”问题仍然突出,课程设置依然有不合理之处,网络多媒体普及化程度低,中文系研究生课题研究文献难寻等,改善埃及高校中文系教学质量,需要系统化的操作。针对以上问题,我们可以尝试采用以下的解决策略:

4.2.1 优化埃及高校汉语教学顶层设计

埃及的汉语教学事业已经有60多年的历史,发展至今已经取得了巨大的成就,埃及汉语教学发展的显著特点是汉语教学集中在高教领域,以中文系的快速发展为主要标志,形成遍布全国的汉语教学网络。埃及高等教育体制健全,埃及高校在埃及高教部和大学最高委员会的管理下,可以充分利用国际教育交流合作高效促成中文系相关建设项目开展,汇集和对接中埃各种优质资源,统筹中文系高质量发展。因此利用埃及教育体制的优势,尽快组织专家研讨制定埃及高校汉

语教学的系统规划,优化汉语教学的顶层设计,研制埃及的汉语教学标准和大纲是促进埃及高校汉语教学高质量发展的有效途径。目前埃及本土教师普遍具有博士学位,教授、汉学家比例很高,拥有相对雄厚的研究基础和能力,尽快组织专家研制埃及高校中文系汉语教学标准和大纲是当下急需重视的一件事。在大纲研制方面,中国已经有很成功的经验,可以互相交流和借鉴。相信这项工程一旦启动,必将很快得到解决。

4.2.2 重视资源平台建设

埃及高校汉语教学软硬件设施较落后,多媒体教学普及率低,与汉语教学相关的网络资源利用率低,获取课题研究所需的相关中文文献缺乏,所以重视与汉语教学和研究相关的资源平台建设尤为重要。在埃及,没有像中国“知网”那样的专门的学术研究成果网上交流平台,硕博生的科研论文都被存放在相应大学的图书馆,很难获取和翻阅,埃及硕博生平时书籍和论文文献资源获取困难,这必将大大影响埃及青年汉学家关于汉语和中国相关问题的研究以及他们科研论题的选取。由于缺少相关的学术交流和查阅平台,埃及汉学界和汉语教师的研究成果我们也不能及时关注到,这也会影响到我们对于埃及汉语教学界的深入了解,不利于双方的合作与交流。所以呼吁尽快建设相关的学术资源共享平台和机制,这对释放和促进埃及青年汉学家的研究能力和研究效率,拓宽国内对外汉语教学界的研究领域具有重大的现实意义,也会从根源上解决埃及本土汉语教师师资培养的相关问题。另一方面希望相关部门可以重点扶持埃及中文系的网络多媒体建设,改善公立大学教室的教学条件,在埃及建设专门的汉语学习资源数据库和网站,推广更多中国国内先进的汉语学习APP。

4.2.3 有针对性解决“三教”问题

在教师和教学法方面,我们要继续坚持对本土汉语师资的培养和培训力度,使他们及时接触汉语教学界最新的研究理论和教学方法,提升教师教学能力。鼓励埃及本土汉语教师和立志成为汉语教师的青年学子去中国攻读汉语国际教育本科、硕士、博士学位。掌握更多的汉语作为第二语言教学的知识和技能,自然能在教学理念和方法上实现自我的更新,提升自我的汉语教学水平 and 能力。另外为更好改善埃及汉语教学模式,提升汉语教学质量,两国政府也需要加快中文系

网络多媒体等软硬件设施建设,使教师能更好利用和发挥网络多媒体等教育技术在汉语教学中的独特作用,促进教学模式和教学法更新。

针对汉语教材使用问题的解决策略根据笔者的实际体验,可能有如下几种解决策略:

其一:在埃及国别化教材还不能研究问世前,需要各个学校中文系,甚至全埃及中文系全体中埃教师,中方专家学者和埃及汉学家根据埃及的实际情况,研究筛选市面上可获取的优质教材。比如中国规划的一系列中长期,短期汉语教材。筛选教学内容,至少保证大学本科四年学成毕业,学生要学到汉语语言系统知识的全貌。虽说教材只是获取语言能力的学习材料,不能以量定优劣,但作为专业的汉语学历教育,至少要完整了解汉语的语言结构体系。为以后的研究生学习打下坚实的基础。这种情况下以语言结构为纲,兼顾语言功能和文化的教学思路和安排就尤为必要。语言材料,如课文和词汇可能不容易定量,但汉语的语法结构系统是完整的,从量上来看是有限的。以语法系统为纲,兼顾文化和话题去筛选汉语教学材料,组成埃及特色的汉语教材是可以行得通的,不妨尝试一下。

其二:以HSK考试为纲,中文系汉语教学走考教结合,以考促教的路线。在埃及,这条路子有得天独厚的优势。据笔者观察,埃及孔子学院HSK培训班采用的是《HSK标准教程》,提供所有级别的汉语培训课程,一般在校大学生为考取HSK证书和孔子学院奖学金,须去报名参加HSK各级的培训课程。中文系各个年级段的汉语课程可以跟HSK相应级别对接上,在没有统一的教学大纲和合适的教材的背景下以HSK的考纲为纲安排教学,不失为一种可行的办法,还能贴近学生需求,激发学生学习热情,提高学生HSK考试成绩,增加中文系学生获得孔院奖学金的几率,畅通他们的未来发展道路。

其三:集中人力物力财力,根据汉语自身特点和埃及学制、学情研制属于埃及自身的汉语教学大纲,编著符合埃及本土的汉语教材,这点埃及也有得天独厚的优势,埃及两所孔院的合作院校均为国内著名高校,开罗大学合作院校是北京大学,苏伊士运河大学的合作院校是北京语言大学,这两所大学拥有国内最一流的专家学者团队,最一流的对外汉语教材出版社-北京大学出版社和北京语言大学出版社,为埃及国别化教材的选编提供优质的基础。另外埃及还有致力于中阿

图书翻译与出版的本土文化出版集团“智慧宫文化产业集团有限公司^[52]”，该出版机构在埃及当地很有影响力，这都为埃及本土汉语教材的研制和出版提供了良好的基础和途径。埃及目前的教材使用走的是最低成本路线，学生使用的教材均为廉价复印教材，所以本土汉语教材的研发和出版可能缺少市场动力，在这种情况下，希望埃及能够好好利用大学最高委员会对中文系的统筹管理职能，成立中文专业专家委员会，教材研发采用立项拨款方式，给每位参与编写教材的教师一定的酬劳，激发大家教材研发的积极性。

其四：教师要加强自身分析和使用教材的能力。

再好的教材如果不加以分析，就盲目使用也起不到好的使用效果，所以要在选择和使用上自己下功夫，提升自身对教材的研究力度及根据学生特点筛选合适教材和教学内容的能力。

4.2.4 设置更加科学合理的汉语课程

要注重课程设置的科学性和年级段的衔接性。目前埃及高校中文系的课程设置已经兼顾了培养汉语听说读写译五种基本语言技能的任务，并且重视语法和语言基础知识的学习，中阿翻译课程贯穿始终，但各个高校的课程设置雷同，实际的操作中也多忽略学生汉语习得规律和课程内容的衔接性。公立大学在大学一年级便开设汉语写作、阅读和中阿翻译课程，由于学生水平有限，这类课程在教学内容上可以有所调整，或者课程名称可以更改为基础汉字读写课和中阿语言对比课，细化本科四年“中阿翻译”课程的内部体系，先从汉语和阿拉伯语语言系统的基础对比入手，多了解两种语言的异同，为高级阶段篇章的翻译和口译打下基础。在稍高级阶段再开始段落写作的输出和语篇的翻译。在课程类别上，希望可以调集中文系的资源，考虑为本科生提供类别多样的中国语言文化选修课程，比如电影欣赏等，提升学生学习汉语的兴趣，拓宽他们的知识面。

4.2.5 设立汉语作为第二语言教学师范专业

据笔者访谈发现目前埃及中文专业硕士、博士阶段开设的研究方向主要有三个：文学、语言学和翻译。其中语言学方向可能涉及汉语作为第二语言教学的相关内容，但主要还是中阿语言对比研究，加快在中文系研究生阶段设立汉语作为

^[52]国内对阿图书输出的龙头领军企业和阿拉伯国家规模最大的中国图书版权代理进口商。
<http://www.wisdompalace.net/plus/list.php?tid=43>

第二语言教学研究师范专业,可以促进研究生对这一领域的探索,研究解决更多针对埃及本土的汉语教学问题,从而促进解决埃及汉语教学的一系列问题。另外也可以为本土培养更多专业化的汉语教师队伍,为以后汉语进入中小学第二语言选修培养合格优秀的师资。

4.2.6 成立教师研究协会,创办专门刊物

埃及汉语教学拥有悠久的历史 and 雄厚的本土汉语师资资源,艾因夏姆斯大学汉学家众多且研究成果丰硕,近年来中文系硕、博研究生也越来越多,研究选题广泛,但学者们的研究成果却没有及时应用于埃及汉语教学实践中,研究交流还有待进一步加强。加快成立埃及汉语教学教师研究协会,整合埃及汉语教学人才,成立专门刊物,及时固化和记录埃及汉语教学研究成果,为学者教师们建立学术交流和研究的平台,对促进埃及汉语教学发展具有重要意义。埃及每年都会举办汉语教学法研讨会,但大家分享过后,成果没有及时汇集和发表,后续可能很快会被遗忘。硕博生在读期间研究成果也多被要求发表在中国国内期刊杂志上,但多不知名且投稿散乱,不容易引起关注,造成研究成果和学术资源的浪费,因此建立专刊,为学者们提供发表研究成果的平台也是当下急需。

总之,目前来看,制约埃及高校汉语教学发展的主要因素是内部因素,所以解决问题的策略还要围绕中文系自身建设展开,只有埃及高校中文系自身建设得越来越好,埃及高校汉语教学发展才能越来越来好,蒸蒸日上。

结语

本文以汉语国际传播为视角,以汉语国际传播研究理论与方法为指导,在资料的搜集上主要采用文献研究法、访谈和田野体验调查,在分析方法上采用汉语国际传播研究领域常用的宏观系统分析法,是用“汉语国际传播研究领域的理论与方法”研究埃及高校汉语教学问题的一次尝试。通过对本论文选题的研究,笔者尝试用宏观系统的视角为大家描绘埃及高校汉语教学的现状和发展中呈现出的特点,窥探其发展过程中出现的问题,并在调研和体验的基础上给出解决问题的策略和途径。为了本选题的研究,笔者先后从宏观角度研究了埃及高校汉语教学发展的现实背景和埃及高校汉语教学现状,把埃及高校汉语教学看成埃及汉语传播的一个系统,分析研究影响埃及高校汉语教学的外部因素,即埃及高校汉语教学发展的现实背景,其次分析影响埃及高校汉语教学的内部因素,即高校中文系和孔子学院等,从而得出埃及高校汉语教学发展的特点,发现埃及高校汉语教学中存在的问题,并提出解决策略,从而达到对埃及高校汉语教学的宏观认识,为埃及高校汉语教学发展提供一些有针对性和可行性的建议。但由于调研部分数据收集困难,更多只能通过访谈和工作体验获取和收集信息,导致部分数据资料不全,在调研部分对埃及高校汉语教学的认识基本是从宏观共性出发,没有深入考究个别大学中文系内部深层的问题,定性研究多,定量研究不足。另外由于本人研究水平和时间有限,对于埃及高校汉语教学问题的分析浮于表面,不够深入,论文研究还存在很大的不足,希望以后有机会可以继续深入研究。

参考文献

专著[M]:

- [1] 季诚钧,徐少君,李旭.埃及高等教育研究[M].北京:中国社会科学出版社,2010:71-90.
- [2] 栗君华.埃及和西亚国家汉语教学研究[M].北京:中国社会科学出版社,2017:1-30.
- [3] 王海利.埃及通史[M].上海:上海社会科学院出版社,2014:507-1205.
- [4] 吴应辉.汉语国际传播研究理论与方法[M].北京:中央民族大学出版社,2013:183-204.

学位论文[D]:

- [1] 曾小弯.埃及大学生汉语学习动机调查研究[D].广东外语外贸大学,2017.
- [2] 贺斯琴.埃及高等翻译学院初级水平汉语学习者词汇偏误研究[D].西南交通大学,2018.
- [3] 李晓芳(FATMAELZHRAA ATEF GOMAA HUSSIEN ELTIAR).埃及大学生汉语学习动机调查研究[D].北京外国语大学,2020.
- [4] 李子蘅.埃及大学汉语学习者对中国文化形象建构的研究[D].沈阳师范大学,2020.
- [5] 委思柔(Esraa Esmail Mohamed Ali).埃及学生使用汉语名量词的偏误分析[D].北京外国语大学,2016.
- [6] 小白虎(Mohammed Ahmed Abdelazim Elgery).埃及大学汉语及中国文化教学调查分析[D].中央民族大学,2020.
- [7] 张路."一带一路"视角下埃及汉语教学资源建设研究[D].华侨大学,2019.
- [8] 张伟.埃及大学生汉语声调习得偏误调查[D].辽宁师范大学,2015.

期刊[J]:

- [1] JLB.中国教育代表团考察毛里求斯、埃及、毛里塔尼亚的汉语教学[J].世界汉语教学,1990(02):111-111.
- [2] 安惠侯.中国与埃及友好关系六十年[J].阿拉伯世界研究,2010,000(003):3-7.

- [3] 戴晓琦. 塞西执政以来的埃及经济改革及其成效[J]. 阿拉伯世界研究, 2017, 000(006):35-49.
- [4] 邓时忠. 埃及艾因夏姆斯大学汉语教学现状及发展思路[J]. 阿拉伯世界研究, 2004(2).
- [5] 邓时忠. 埃及的大学汉语教学[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2006, 004(003):92-92.
- [6] 杜芳, 王松岩. 埃及汉语教学发展概况,存在的问题及对策[J]. 国际汉语教学动态与研究, 2008(1).
- [7] 高逢亮. 高级阶段埃及学生书面语偏误考察[J]. 红河学院学报, 2014, 000(006):29-33.
- [8] 霍娜, 辛俭强. 文化的使者 友谊的桥梁——访埃及艾因舍姆斯大学中文系[J]. 阿拉伯世界研究, 1999(03):66-68.
- [9] 季诚钧, 徐少君. 埃及高等教育的特点及其成因[J]. 高等教育研究, 2007(09):102-106.
- [10] 教专处. 数十名汉语教师陆续出国;任教[J]. 语言教学与研究, 1979(1):101-101.
- [11] 李圃, 黄道友. 埃及汉语教学的发展历程及制约因素分析[J]. 国际汉语教学研究, 2014, 000(001):68-74.
- [12] 李圃. 埃及汉语学习者的话题兴趣及内部差异调查[J]. 海外华文教育, 2017(7):982-989.
- [13] 刘长兴. 积极迎接新世纪的埃及和印度教育[J]. 天津市教科院学报, 2006, 000(004):54-56.
- [14] 穆爱娅. 埃及学生汉语趋向补语偏误分析[J]. 汉语国际传播研究, 2019, 000(001):166-173.
- [15] 王怀宇. 埃及义务教育的改革与发展[J]. 中国民族教育, 2006(06):42-44.
- [16] 王文虎. 埃及汉语教学的现状与前景[J]. 世界汉语教学, 1992(02):158-160.
- [17] 吴应辉. 汉语国际传播事业新常态特征及发展思考[J]. 语言文字应用, 2015(4):81-86.
- [18] 武彦军, 孙炜. 埃及孔子学院开展汉语教育特色项目的实践与思考[J]. 华北

- 电力大学学报(社会科学版), 2011(S2):306-309.
- [19] 希夏姆. 埃及本土汉语教师培养培训的现状与前景——以埃及艾因夏姆斯大学语言学院中文系为例[J]. 国际汉语教育, 2013(1).
- [20] 伊斯拉·阿卜杜·赛义德·哈桑. 阿拉伯学生汉语语法使用不当举例[J]. 世界汉语教学, 2001(03):64-69.
- [21] 佚名. 汉语教学在开罗[J]. 语言教学与研究, 1982(02):152-154.
- [22] 张嘉南. 埃及艾因夏姆斯大学语言学院简介[J]. 阿拉伯世界, 1982(2):58-60+12.
- [23] 周啸生. 埃及开罗大学孔子学院汉语教学本土化研究[J]. 海外英语(下), 2018, 000(001):152-153,179.
- [24] 朱立才. 埃及艾因·舍姆斯大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学(2):110-111.
- [25] 朱文夫, 武彦军, 穆罕默德·阿里. 埃及苏伊士运河大学汉语教学管理中的问题与对策[J]. 华北电力大学学报(社会科学版), 2013(04):141-145.

会议录[C]:

- [1] 王子义, 牛端. 埃及汉语师资的现状与对策分析[C]// 第一届国际汉语教师培养论坛第二届国际汉语教师培养论坛. 中国国家开放大学, 2012.
- [2] 夏耕. 从埃及汉语教育看汉语国际推广教学能力的培养[C]// 国际汉语教师培养论坛. 2012.

作者简介

李香叶，女，1993年3月31日生，汉族，河南省汝州市人。2017年9月至2020年7月于吉林大学文学院攻读硕士学位，跟随黄玉花教授从事汉语国际教育方向的研究。

致谢

行笔至此，关于本论文选题的研究终于落下帷幕。看着满满几十页的论文，感慨万千，深感学术研究的不易和自身研究能力和水平的不足。这篇论文是对埃及短暂的汉语教师志愿者生活的印证、记录和总结。特别感谢吉林大学文学院、吉林大学国际交流与合作处老师们对我的支持和帮助，一直给予我留在埃及历练的机会，使我可以安心在埃及从事我热爱的汉语教学工作。感谢吉林大学文学院王林强老师和我最尊敬的导师黄玉花教授，在我研究生期间对我的支持、鼓励和帮助，感谢黄老师在我论文写作最焦虑和困顿时对我的鼓励帮助和提点，一遍遍耐心指导我修改论文。同时还要感谢埃及哈勒大学文学院中文系埃方教师和苏伊士运河大学孔院同事们对我在埃及工作期间的信任、支持和帮助，为我提供研究资料。感谢那些给我无数温暖和感动的学生们，他们的努力和对汉语的热爱是我选择留在埃及最大的动力。感谢这一路经历和成长，感谢父母和朋友对我的支持。再次坚信那句话：热爱，可抵岁月漫长。虽然在国外任教期间经历了新冠疫情的冲击，使教学和生活都变得无比艰辛和疲惫，但希望自己调整过后，可以继续坚持对汉语国际教育专业的热爱，认清自身不足，继续努力，走一步再走一步，愿我今后的人生可以一直行走在我热爱的国际中文教育领域，不忘初心，砥砺前行。